

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Лужанин Владимир Геннадьевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 21.08.2026 17:29:19  
Уникальный программный ключ:  
d56ba45a9b6e5c64a319e2c5ae3bb2c1b840af0

## МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Пермская государственная фармацевтическая академия»

Министерства здравоохранения Российской Федерации

### Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДЕН

на заседании кафедры

«13» мая 2023г., протокол № 9

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_/Томилова В.М.\_/

(подпись)

(расшифровка)

### ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

ОГСЭ.3 Иностранный язык в профессиональной деятельности

(индекс, наименование дисциплины (модуля), в соответствии с учебным планом)

33.02.01 Фармация

(код, наименование направления подготовки (специальности))

Среднее профессиональное образование

(направленность(и) (профиль (и)/специализация(и))

Фармацевт

(квалификация)

Очная

(форма(ы) обучения)

1 год 10 мес

(нормативный срок обучения)

Год набора – 2024

Пермь, 2023г.

## ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

| <b>№ п/п</b>                                  | <b>Контролируемые<br/>разделы (темы)<br/>дисциплины (модуля)</b> | <b>Контролируемые<br/>компетенции (или<br/>их части)</b> | <b>Наименование<br/>оценочного средства /<br/>назначение оценочного<br/>средства (вид<br/>контроля)</b> |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Тема 1                                        | Обучение в<br>фармацевтической<br>академии.                      | ОК-2, 3, 4, 9, 10, 12                                    | собеседование,<br>контрольная<br>работа/текущий                                                         |
| Тема 2                                        | Аптека.                                                          | ОК-2, 3, 4, 9, 10, 12                                    | собеседование, ролевая<br>игра, контрольная<br>работа/текущий                                           |
| Тема 3                                        | Моя будущая<br>профессия.                                        | ОК-2, 3, 4, 9, 10, 12                                    | собеседование, ролевая<br>игра, тест/текущий                                                            |
| Тема 4                                        | Лекарственный препарат<br>в лечебной практике.                   | ОК-2, 3, 4, 9, 10, 12                                    | собеседование,<br>перевод./текущий                                                                      |
| <b>Промежуточная<br/>аттестация (экзамен)</b> |                                                                  | ОК-2, 3, 4, 9, 10, 12<br>ПК-1.3                          | собеседование,<br>перевод/промежуточный                                                                 |

## ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ

**Оценочные средства:** ролевая игра, собеседование, контрольная работа, тестирование, перевод.

### СПЕЦИФИКАЦИЯ ОЦЕНОЧНОГО СРЕДСТВА

#### «Ролевая игра “Конференция”»

(наименование оценочного средства)

#### 1. Характеристика оценочного средства.

1.1. Ролевая игра - совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессионально-ориентированных задач путём игрового моделирования реальной проблемной ситуации, позволяет оценивать умение анализировать и решать типичные профессиональные задачи

1.2. Доклад - продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-научной темы.

1.3. Презентация - продукт самостоятельной работы обучающегося, позволяющий оценить умение раскрыть, оформить и наглядно представить содержание определенного вопроса, темы или результатов самостоятельного исследования с использованием технических средств.

Оценочное средство «Ролевая игра. Доклад с презентацией» соответствует:

- стандарту по соответствующему направлению и профилю подготовки 33.02.01 «Фармация» среднее профессиональное образование.

- образовательной программе, в том числе учебному плану направления и профиля подготовки 33.02.01 «Фармация» среднее профессиональное образование.

- рабочей программе дисциплины ОГСЭ.3 Иностранный язык, реализуемой по соответствующей образовательной программе.

При помощи данного оценочного средства осуществляется контроль и управление процессом приобретения обучающимися необходимых знаний, умений и владений, определенных ФГОС по соответствующему направлению подготовки в качестве результатов освоения учебных модулей либо отдельных дисциплин.

#### 2. Система оценивания результатов.

Оценка результатов выполнения заданий оценочного средства осуществляется на основе их соотнесения с планируемыми результатами обучения по дисциплине и установленными критериями оценивания сформированности закрепленных компетенций.

Общая оценка результатов выполнения заданий оценочного средства осуществляется на основе суммирования полученных баллов и соотнесения полученной суммы с качественной характеристикой результата обучения.

#### Критерии оценки:

- оценка «отлично» (1балл) выставляется студенту, если коммуникативная задача реализована полностью, в речи отсутствуют лексические и грамматические ошибки;
- оценка «хорошо» (0,7-0.8 баллов) выставляется, если тема доклада раскрыта полностью, ошибки не препятствующие пониманию;

- оценка «удовлетворительно» (0,6 баллов) ставится, если тема раскрыта не полностью, в речи присутствуют лексико-грамматические ошибки, препятствующие пониманию;
- оценка «неудовлетворительно» ставится, если тема не раскрыта, в речи присутствуют многочисленные грубые ошибки, препятствующие пониманию.

Коммуникативная задача: 0,3 балла,

Фонетическое оформление речи: 0,2 балла

Грамматическое оформление речи: 0,2 балла

Наличие презентации: 0,3 балла

### **3. Комплект оценочных средств.**

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Пермская государственная фармацевтическая академия»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков

**Ролевая игра**  
по дисциплине ОГСЭ.3 Иностранный язык (английский)  
(наименование дисциплины)

**Тема 2. Аптека**

**Учебная конференция «Аптека моей мечты».**

**Концепция игры.** Моделирование коммуникативной ситуации «Конференция», с целью формирования умений и навыков чтения и извлечения информации из текстов о современной аптеке, представления извлеченной информации в виде доклада с мультимедийной презентацией на учебной конференции, развития умения обсуждения представленной информации.

**3 Роли:**

- ведущий (the panel of the conference)
- докладчик;
- слушатель.

**Role Cards**

**The open speech**

- I'd like open our conferance– Разрешите открыть конференцию.
- Let me introduce myself–Разрешите представиться, ...
- It's a pleasure to present ( the program, the speakers...)- Мне бы хотелось представить...
- I'd like to give the floor –Хочу представить слово ...
- Let us come to the next report –Переходим к следующему докладу.
- Who has questions? -У кого есть вопросы?
- In the conclusion I'd like to emphasize..- В заключении я бы хотел подчеркнуть...
- Thank you for your attention-Спасибо за внимание.

**The listener's speech**

- I'd like to ask a question– Разрешите Вас спросить.
- I'd like to make a statement- Мне бы хотелось высказаться.
- Can you clarify?–Не могли бы Вы уточнить?
- Can you tell about it in detail? –Не могли бы Вы рассказать об этом подробно?
- Let me introduce myself–Разрешите представиться, ...
- Thank you very much for your research/report—Большое спасибо за Ваше интересное исследование/доклад

**The speaker's speech**

- Вступление
- I/w'd like to tell about– Я/мы бы хотел(а)/и рассказать о

- Our report concerns– В нашем докладе освещаются (рассматриваются, затрагиваются) ...
- The topic of our report– Наш доклад посвящен теме ...
- Our report is about– В докладе речь идет о ...

-Доклад (с использованием презентации)

- I'd like to underline–Мне хотелось бы подчеркнуть, что ...
- It's important to say – Важно, что
- I can't help saying– Особенно хотелось бы коснуться вопроса ...
- I'd like to draw your attention – Я хотел бы обратить ваше внимание на то, что ...
- I should tell you that- Следует отметить, что ...

-Вывод

- In conclusion I should say that- В заключение следует сказать, что ...

-Благодарность за внимание

- Thank you for your attention -Большое спасибо за внимание  
Thanks for your attention - Большое спасибо за Ваше внимание

### **Темы докладов на учебной конференции «Аптека»**

1. What is a modern pharmacy?
2. A pharmacy of dosage forms.
3. An industrial pharmacy.
4. Specialized pharmacy: homeopathic pharmacy.
5. Specialized pharmacy: geriatric pharmacy.
6. Specialized pharmacy: pediatric pharmacy.
7. Specialized pharmacy: veterinary pharmacy.
8. Specialized pharmacy: phytobar pharmacy.
9. The pharmacy of my dream.
10. The pharmacy net of my city.

### **Ожидаемый (е) результат (ы):**

Сформированные умения и навыки чтения и извлечения информации из текстов о современной аптеке, умения представления извлеченной информации в виде доклада с мультимедийной презентацией на учебной конференции, умения обсуждения представленной информации.

## Ролевая игра

по дисциплине ОГСЭ.3 Иностранный язык (английский)  
(наименование дисциплины)

### Тема 3. Будущая профессия.

#### Учебная конференция «Возможности карьеры».

**Концепция игры.** Моделирование коммуникативной ситуации «Конференция», с целью формирования умений и навыков чтения и извлечения информации из текстов о профессии провизор, представления извлеченной информации в виде доклада с мультимедийной презентацией на учебной конференции, развития умения обсуждения представленной информации.

#### Роли:

- ведущий (the panel of the conference)
- докладчик;
- слушатель.

#### Role Cards

##### **The open speech**

- I'd like open our conferance– Разрешите открыть конференцию.
- Let me introduce myself–Разрешите представиться, ...
- It's a pleasure to present ( the program, the speakers...)- Мне бы хотелось представить...
- I'd like to give the floor –Хочу представить слово ...
- Let us come to the next report –Переходим к следующему докладу.
- Who has questions? -У кого есть вопросы?
- In the conclusion I'd like to emphasize..- В заключении я бы хотел подчеркнуть...
- Thank you for your attention-Спасибо за внимание.

##### **The listener's speech**

- I'd like to ask a question– Разрешите Вас спросить.
- I'd like to make a statement- Мне бы хотелось высказаться.
- Can you clarify?–Не могли бы Вы уточнить?
- Can you tell about it in detail? –Не могли бы Вы рассказать об этом подробно?
- Let me introduce myself–Разрешите представиться, ...
- Thank you very much for your research/report—Большое спасибо за Ваше интересное исследование/доклад

##### **The speaker's speech**

###### -Вступление

- I/w'd like to tell about– Я/мы бы хотел(а)/и рассказать о
- Our report concerns– В нашем докладе освещаются (рассматриваются, затрагиваются) ...
- The topic of our report– Наш доклад посвящен теме ...
- Our report is about– В докладе речь идет о ...

###### -Доклад (с использованием презентации)

- I'd like to underline–Мне хотелось бы подчеркнуть, что ...

- It's important to say – Важно, что
- I can't help saying– Особенно хотелось бы коснуться вопроса ...
- I'd like to draw your attention – Я хотел бы обратить ваше внимание на то, что ...
- I should tell you that- Следует отметить, что ...

-Вывод

- In conclusion I should say that- В заключение следует сказать, что ...

-Благодарность за внимание

- Thank you for your attention -Большое спасибо за внимание  
Thank you for your attention - Большое спасибо за Ваше внимание

### **Темы докладов на учебной конференции «Будущая профессия»**

1. Pharmacy as a career.
2. Professional portrait of a pharmacist.
3. Specialization of a pharmacist.
4. Possibilities of a carrier of a pharmacist.
5. Advantages and disadvantages of a profession of a pharmacist.
6. The role of modern pharmacist.
7. Pharmaceutical service in Russia.
8. Pharmaceutical service in Perm.
9. Pharmaceutical service Worldwide.
10. How to be an effective pharmacist?

### **Ожидаемый (е) результат (ы):**

Сформированные умения и навыки чтения и извлечения информации из текстов о профессии провизор, умения представления извлеченной информации в виде доклада с мультимедийной презентацией на учебной конференции, умения обсуждения представленной информации.

Составители:

канд.пед. наук, доц., зав. кафедрой Томилова В.М., канд.филол. наук, доц. Наугольных Е.А.

# СПЕЦИФИКАЦИЯ ОЦЕНОЧНОГО СРЕДСТВА

## Собеседование

(наименование оценочного средства)

### 1. Характеристика оценочного средства.

Средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объёма знаний обучающегося по определённому разделу, теме, проблеме и т.п.

Оценочное средство «Собеседование» соответствует:

- стандарту по соответствующему направлению и профилю подготовки 33.02.01 «Фармация» среднее профессиональное образование.
- образовательной программе, в том числе учебному плану направления и профиля подготовки 33.02.01 «Фармация» среднее профессиональное образование.
- рабочей программе дисциплины ОГСЭ.3 Иностранный язык, реализуемой по соответствующей образовательной программе.

При помощи данного оценочного средства осуществляется контроль и управление процессом приобретения обучающимися необходимых знаний, умений и владений, определенных ФГОС по соответствующему направлению подготовки в качестве результатов освоения учебных модулей.

### 2. Система оценивания результатов.

Оценка результатов выполнения заданий оценочного средства осуществляется на основе их соотнесения с планируемыми результатами обучения по дисциплине и установленными критериями оценивания сформированности закрепленных компетенций.

Общая оценка результатов выполнения заданий оценочного средства осуществляется на основе суммирования полученных баллов и соотнесения полученной суммы с качественной характеристикой результата обучения.

#### Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он полно и по существу отвечает на все поставленные вопросы, в речи отсутствуют фонетические, грамматические, лексические ошибки, темп речи высокий, коммуникативная задача решена;
- оценка «хорошо» выставляется студенту, если он полно и по существу отвечает на все поставленные вопросы, в речи есть фонетические, грамматические, лексические ошибки, не мешающие пониманию, темп речи высокий, коммуникативная задача решена;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он неполно отвечает на все поставленные вопросы, в речи присутствуют фонетические, грамматические ошибки; темп речи невысокий коммуникативная задача решена частично;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он неполно и не по существу отвечает на все поставленные вопросы или не может ответить на них, в речи присутствуют грубые фонетические и грамматические ошибки, в результате чего коммуникативная задача не решена полностью, темп речи медленный.

### 3. Комплект оценочных средств.

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Пермская государственная фармацевтическая академия»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков  
(наименование кафедры)

**Вопросы для собеседования**

по дисциплине ОГСЭ.3 Иностранный язык (английский)

**Тема 1. «Обучение в фармацевтической академии»**

**Семья и друзья студента**

1. What can you tell us about your family?
2. When and where did you finish school?
3. What was (were) your favorite subject(s) at school?
4. How many years did you study English at school?
5. When and why did you decide to choose a career of a pharmacist?
6. Who advised you to be a pharmacist?
7. What do you do in free time?
8. Who is your best friend?
9. What does your friend do?
10. What does your friend look like?
11. What can you say about your friend's character?

**Рабочий день студента**

1. When does your working day start?
2. What do you have for breakfast?
3. What subjects do you study?
4. What is your favourite subject?
5. How many classes a day do you have?
6. How many days a week do you study?
7. What is your favourite day of the week? Why?
8. How long do you usually do your homework?
9. What do you have for dinner?
10. When do you go to bed?
11. What do you do on weekends?

**История академии (Н.И.Кромер)**

1. What is the pharmaceutical education connected with?
2. Who is the founder of the pharmaceutical department?
3. When and where was N.I.Kromer born?
4. Which university did he graduate from?
5. When and why did he come to Perm?
6. What did he do for Perm Pharmaceutical Academy?
7. When and where was the pharmaceutical department founded?
8. When did this department become an independent Institute?
9. What happened in 1955?

10. When was the Institute reorganized into the Academy?
11. How many students, interns and postgraduates study at the Academy?

### **Академия**

1. How many departments does our academy have? What are they?
2. How long does the course of training run?
3. What subjects do the students study?
4. Where do the students have practice?
5. Where do the students live?
6. How do you plan your working day?
7. Do you take part in out-of class activities?
8. What do you do in your spare time?
9. What specialties do the students get after graduating from the academy?
10. Where may the students work after graduating from the academy?
11. What are the duties and the perspectives of a pharmacist?

### **Тема 2. «Аптека»**

#### **Аптека готовых лекарственных форм**

1. What is a modern pharmacy?
2. What are two main kinds of modern pharmacy?
3. What is a pharmacy of dosage forms?
4. How many departments are there at the pharmacy of dosage forms? What are they?
5. What is the assortment of the pharmacy of dosage forms?
6. What is OTC? What forms of OTC can people buy at the pharmacy of dosage forms?
7. Which department can patients buy OTC medicines at?
8. Which medicines can people buy at the prescription department?
9. What can parents buy for their babies at the pharmacy of dosage forms?
10. Which things for medical care can people see at the pharmacy of dosage forms?
11. What else can clients get there?
12. What do you usually buy at the chemist's department?
13. Where are all drugs kept?
14. How are medicines kept? Why?
15. Which specialists work at the pharmacy of dosage forms?
16. What are the duties of the specialists at the pharmacy of dosage forms?

#### **Производственная аптека**

1. What kind of pharmacies is engaged in making & selling prescription medicines?
2. What departments are there at such pharmacies?
3. Can people buy drugs without prescriptions there? At which department?
4. What can you buy at the chemist's department?
5. What happens if a prescription has a word "cito" in it?
6. What is stuck on every bottle and box containing some drug?
7. What is usually written on a signature or a label, which is stuck on a bottle?
8. What labels are stuck to indicate drugs for internal (external) use?
9. Why must the name of the medicine and the directions for the administration be written on a label?
10. Why is the dose to be taken indicated on the label?
11. Which specialists work there?
12. What can you say about the working place of a pharmacist-technologist?
13. How do pharmacists orientate in the world of drugs?

14. What are the functions of an industrial pharmacy?
15. Where can sick people buy strong-effective medicines and narcotics?
16. What are pharmaceutical stalls & pharmaceutical stations?

### **Тема 3. «Будущая профессия»**

1. What is your future profession?
2. Why have you decided to become a pharmacist?
3. What is your future specialization as a pharmacist?
4. What are the possibilities of your future career path?
5. What are your priorities?
6. Where can you work after graduating from the Academy?
7. What functions does the work of a pharmacist include?
8. What is specialization of pharmacists based on?
9. What specialties based on the place of occupation of pharmacists exist?
10. Why are pharmacists expected to become more integral with the health care system?
11. What can you say about working conditions of pharmacists?
12. Why must pharmacists be alert all the time like all other health care professionals?
13. What the working place of a pharmacist equipped with?
14. Why have you decided to become a pharmacist?
15. What are the main advantages and disadvantages of this profession?

### **Тема 4. «Лекарственный препарат в лечебной практике»**

1. What is medicine? Give all the synonyms.
2. Who is responsible for creation and standardization of medicines?
3. Where and how can medicines be released?
4. What are two main groups of medicines and what is the difference between them?
5. What helps pharmacists to orientate in the world of drugs?
6. What is the main document attached to any medicine?
7. What are the sections of this document?
8. In what section can patient find additional important information about a medicine?
9. In what section can patient find information about dosage and the way of use?
10. Where and how should medicines be kept at home?
11. What is home medicine chest? Give as many synonyms as possible.
12. What are the main principles of arranging home medicine chest?
13. Why is it important to keep medicine in its native pack?
14. Is it allowed to keep medicines for human and for animal in the same home medicine chest and why?
15. What do you personally have in your home medicine chest and how do you arrange it?

Составители:

канд.пед. наук, доц., зав. кафедрой Томилова В.М., канд.филол. наук, доц. Наугольных Е.А.

# СПЕЦИФИКАЦИЯ ОЦЕНОЧНОГО СРЕДСТВА

## Контрольная работа

(наименование оценочного средства)

### 1. Характеристика оценочного средства.

Средство проверки умений применять полученные знания для выполнения заданий определенного типа по теме.

Оценочное средство «**Контрольная работа**» соответствует:

- стандарту по соответствующему направлению и профилю подготовки 33.02.01 «Фармация» среднее профессиональное образование.
- образовательной программе, в том числе учебному плану направления и профиля подготовки 33.02.01 «Фармация» среднее профессиональное образование.
- рабочей программе дисциплины ОГСЭ.3 Иностранный язык, реализуемой по соответствующей образовательной программе.
- образовательной программе, в том числе учебному плану направления и профиля подготовки 33.02.01 «Фармация» среднее профессиональное образование.

При помощи данного оценочного средства осуществляется контроль и управление процессом приобретения обучающимися необходимых знаний, умений и владений, определенных ФГОС по соответствующему направлению подготовки в качестве результатов освоения учебных модулей.

### 2. Система оценивания результатов.

Оценка результатов выполнения заданий оценочного средства осуществляется на основе их соотнесения с планируемыми результатами обучения по дисциплине и установленными критериями оценивания сформированности закрепленных компетенций.

Общая оценка результатов выполнения заданий оценочного средства осуществляется на основе суммирования полученных баллов и соотнесения полученной суммы с качественной характеристикой результата обучения.

#### Критерии оценки:

- оценка «отлично» - присутствуют верные ответы на все поставленные вопросы;
- оценка «хорошо» - присутствуют верные ответы на большинство поставленных вопросов (>60%);
- оценка «удовлетворительно» - присутствует верный ответ на меньшинство поставленных вопросов (<60%);
- оценка «неудовлетворительно» - отсутствуют ответы на все вопросы, либо ответы на вопросы не верны.

### 3. Комплект оценочных средств.

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Пермская государственная фармацевтическая академия»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков  
(наименование кафедры)

**Комплект контрольных работ.**

по дисциплине ОГСЭ.3 Иностранный язык (английский)  
(наименование дисциплины)

**Тема 1. «Обучение в фармацевтической академии»**  
**Семья и друзья студента**

**Вариант 1**

**Задание 1. Поставьте глагол “to be” или “to have” в правильную форму, согласовав его с подлежащим. Предложения переведите.**

0. She was a schoolgirl last year.

В прошлом году она была школьницей.

1. We \_\_\_\_\_ first-year students of the pharmaceutical academy.

2. I \_\_\_\_\_ many different books in chemistry.

3. Chemistry \_\_\_\_\_ a difficult subject.

4. Our town \_\_\_\_\_ many secondary schools.

5. My parents \_\_\_\_\_ usually at home on weekends.

**Задание 2. Заполните пропуски глаголом to do (do, don't, does, doesn't) в Present Simple, согласовав его с подлежащим. Предложения переведите.**

0. The girls like chemistry, but they don't like math.

Девушки любят химию, но не любят математику.

1. How often \_\_\_\_\_ you visit your parents during academic year?

2. I \_\_\_\_\_ have pets at home, because my sister has an allergy.

3. \_\_\_\_\_ your friend study or work?

4. What \_\_\_\_\_ a healthy lifestyle look like?

5. The students of our university \_\_\_\_\_ have much free time.

**Задание 3. Поставьте глагол-сказуемое в Present, Past или Future Simple, используя показатели времени в скобках.**

1. We (to see) her (every day; last week; next week).

2. She (to listen to) lecturers attentively (always; tomorrow; yesterday).

3. Many students (to graduate) from the Academy. (every year; last year; in five years).

4. My friend (to give) me his books. (always; some days ago; in some days).

**Задание 4. Заполните пропуски глаголами-сказуемыми, поставив инфинитив в скобках в нужном времени (Simple Active). Предложения переведите.**

1. I always \_\_\_\_\_ at 7 o'clock. (to get up)

2. In the evenings he \_\_\_\_\_ for his lessons and \_\_\_\_\_ TV. (to prepare; to watch)
3. He usually \_\_\_\_\_ to the Academy in time. (to come)
4. My friend \_\_\_\_\_ late for the lecture last Friday. (to be)
5. They \_\_\_\_\_ this text tomorrow. (to translate)
6. His friend \_\_\_\_\_ the Institute last year. (to enter)
7. They \_\_\_\_\_ this exercise at the last lesson. (to do)

## Вариант 2

**Задание 1.** Поставьте глагол “to be” или “to have” в правильную форму, согласовав его с подлежащим. Предложения переведите.

0. She \_\_\_\_\_ *was* a schoolgirl last year.

*В прошлом году она была школьницей.*

1. We \_\_\_\_\_ practical classes every day.
2. They \_\_\_\_\_ English class yesterday.
3. Our students \_\_\_\_\_ two hours of chemistry tomorrow.
4. His house \_\_\_\_\_ far from the Academy.
5. My friend \_\_\_\_\_ only good marks in chemistry.

**Задание 2.** Заполните пропуски глаголом *to do (do, don't, does, doesn't)* в *Present Simple*, согласовав его с подлежащим. Предложения переведите.

0. The girls like chemistry, but they \_\_\_\_\_ *don't* like math.

*Девушки любят химию, но не любят математику.*

1. He \_\_\_\_\_ have many friends, because he's shy.
2. What hobbies \_\_\_\_\_ your friends have?
3. They \_\_\_\_\_ often watch tv, because they have a lot of homework.
4. \_\_\_\_\_ she play sports?
5. \_\_\_\_\_ you study or work?

**Задание 3.** Поставьте глагол-сказуемое в *Present, Past* или *Future Simple*, используя показатели времени в скобках.

1. We (to learn) many new things. (every day, at the last lesson, at the next lecture)
2. I (to send) E-mail(s) to my parents and friends. (every month, the day after tomorrow, the day before yesterday)
3. The students (to speak) English (at every lesson, at the last lesson, at the next lesson).
4. My friend (to become) an engineer (last year, in five years).

**Задание 4.** Заполните пропуски глаголами-сказуемыми, поставив инфинитив в скобках в нужном времени (*Simple Active*). Предложения переведите.

1. The lesson \_\_\_\_\_ in some minutes. (to be over)
2. At the last lesson the students \_\_\_\_\_ many exercises. (to do)
3. She \_\_\_\_\_ at a pharmacy in five years. (to work)
4. We \_\_\_\_\_ with him yesterday. (to speak)
5. I \_\_\_\_\_ some books in the library tomorrow. (to take)
6. They \_\_\_\_\_ to the Academy six days a week. (to go)
7. We \_\_\_\_\_ chemistry last year. (to study)

**Рабочий день студента.**

## Вариант 1

**Задание 1.** Заполните пропуски артиклями the, a, an, где необходимо; поставьте прочерк, если артикль не нужен. Предложения переведите.

1. He is \_\_\_\_\_ talented lecturer, you can listen to him long hours.
2. There is a museum in the city devoted to \_\_\_\_\_ pharmaceutical science.
3. It was \_\_\_\_\_ strange situation. I didn't know what to do.
4. All of \_\_\_\_\_ sudden she started to cry.
5. Do you always tell \_\_\_\_\_ truth?
6. I heard about this drug on \_\_\_\_\_ radio about an hour ago.
7. I'd like to have \_\_\_\_\_ sandwich for \_\_\_\_\_ breakfast.
9. D. Mendeleev is \_\_\_\_\_ outstanding Russian chemist.
8. At \_\_\_\_\_ night I had \_\_\_\_\_ terrible headache after I had drunk \_\_\_\_\_ lot of coffee in \_\_\_\_\_ evening.
9. There is \_\_\_\_\_ new chemist's in the center of the city.
10. My favourite subject at school was \_\_\_\_\_ Chemistry.
11. Could you phone later, please? Jane has already gone to \_\_\_\_\_ bed.
12. What \_\_\_\_\_ pity they haven't come to the lecture!
13. I can't find \_\_\_\_\_ textbook which I've received in the library this morning.

**Задание 2.** Выпишите из каждого предложения признаки единственного и множественного числа выделенных существительных. Предложения переведите.

1. **Physics** explains many of the changes. explains  
Физика объясняет многие из изменений.
2. **Man** widely uses aluminum and glass.
3. Every **substance** is a kind of matter.
4. Some **substances** are **solids**, some **liquids**, and some **gases**.
5. We have very little **information** on this subject.
6. This **man** is a teacher of botany.
7. The **basis** of pharmaceutical chemistry is organic chemistry.
8. **Children** prefer sweet syrups instead of pills.
9. It is difficult to remember all those **formulas**.
10. Nobody could explain this **phenomenon**.
11. There are many **women** among our **teachers** of physics and **mathematics**.
12. The scientists obtained those important **data**.
13. **Optics** is a science that deals with the nature and **laws** of light.

## Вариант 2

**Задание 1.** Заполните пропуски артиклями the, a, an, где необходимо; поставьте прочерк, если артикль не нужен. Предложения переведите.

1. A: By \_\_\_\_\_ way, have you heard anything from Tim lately? B: \_\_\_\_\_ last year he entered \_\_\_\_\_ Oxford University.
2. \_\_\_\_\_ President is going to open \_\_\_\_\_ new hospital in \_\_\_\_\_ capital \_\_\_\_\_ next month.
3. They usually go \_\_\_\_\_ shopping on Mondays, but last Monday they didn't do \_\_\_\_\_ shopping.

4. "Do this exercise at \_\_\_\_\_ university and that one at \_\_\_\_\_ home," said the teacher in \_\_\_\_\_ loud voice.
5. A: Could you tell me \_\_\_\_\_ time, please? B: It's \_\_\_\_\_ quarter past four.
6. We are busy today, but we have \_\_\_\_\_ little time to spare tomorrow.
7. The ointment was cheap. It cost only \_\_\_\_\_ few pounds.
8. To tell \_\_\_\_\_ truth, I didn't expect to get \_\_\_\_\_ bad mark.
9. It is \_\_\_\_\_ high time you stopped being so lazy.
10. Everyone knows \_\_\_\_\_ earth goes round \_\_\_\_\_ sun.
11. \_\_\_\_\_ life of any student is hard first.
12. What \_\_\_\_\_ lovely song we heard during \_\_\_\_\_ second break!
13. It took me one and \_\_\_\_\_ half hour to get to the Academy.

**Задание 2.** Напишите ответы на вопросы, используя предлоги в скобках.

1. When is your birthday? (**on**) My birthday is on April 10.
2. What year were you born? (**in**)
3. What month were you born? (**in**)
4. How long have you been studying English? (**since**)
5. What day of the week is your English class? (**on**)
6. What time does your English class begin? (**at**)
7. How long does your English class last? (**for**)
8. When do you go to sleep? (**at**)
9. When is your first meal of the day? (**in**)
10. When do you have lunch? (**at**)
11. What is the work week in your country? (**from, to**)
12. When is the dry season in your country? (**from, until**)

## Тема 2. «Аптека»

### Вариант 1

**1. Помогите аптекарю классифицировать медицинские товары по группам ниже:**

- 1) bandage, 2) cotton wool, 3) plaster, 4) powder, 5) tooth brush, 6) pill, 7) tablet,  
 8) ointment, 9) tincture, 10) hot-water bottle, 11) medical cup, 12) mustard plaster,  
 13) tooth paste, 14) dummy teat, 15) shampoo, 16) soap, 17) mineral water,  
 18) thermometer, 19) syringe, 20) mixture, 21) pampers, 22) drops, 23) cream,  
 24) medicinal plant 25) dosage bottle

|                            |  |
|----------------------------|--|
| a. Dosage forms            |  |
| b. Things for medical care |  |
| c. Things for babies       |  |
| d. Hygienic accessories    |  |
| e. Medicinal plants        |  |

**2. Напишите синонимы к словам:**

- 1 pharmacy
- 2 pharmacist
- 3 drug

4 client

**3. Сопоставьте антонимы:**

- |              |             |
|--------------|-------------|
| 1 ready-made | a various   |
| 2 industrial | b external  |
| 3 constant   | c poisonous |
| 4 internal   | d prepared  |
| 5 medicinal  | e rural     |

**4. Составьте словосочетания с данными словами:**

- 1 pharmacy
- 2 medicine
- 3 products
- 4 accessories
- 5 things

**5. Заполните пропуски словами из рамки:**

|                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------|
| a) quality control b) side effects c) chemist d) prescription e) dosage form |
|------------------------------------------------------------------------------|

1. A specialist or expert in the scientific field of chemistry is called a \_\_\_\_\_. In the UK, this word is also used for the person who prepares and sells medicine, also known as a pharmacist in the US.
2. Using the right \_\_\_\_\_ is especially important when giving medicine to children, because they often have problems with swallowing pills.
3. The necessary information about composition, indication and \_\_\_\_\_ of the medicine are presented in the instruction for use.
4. If a drug or medicine is not available as “over-the-counter”, it normally means that a \_\_\_\_\_ from a physician is needed to obtain it from a pharmacy.
5. \_\_\_\_\_ of prepared medicines is one of the functions of industrial pharmacy.

**Вариант 2**

**1. Помогите аптекарю классифицировать медицинские товары по группам ниже:**

- 1) pampers, 2) dosage bottle, 3) tooth paste, 4) drops, 5) tooth brush, 6) pill, 7) mineral water, 8) ointment, 9) tincture, 10) soap, 11) medical cup, 12) mustard plaster, 13) plaster, 14) dummy teat, 15) shampoo, 16) hot-water bottle, 17) tablet, 18) thermometer, 19) syringe, 20) mixture, 21) bandage, 22) powder, 23) cream, 24) medicinal plant 25) cotton wool.

|                            |  |
|----------------------------|--|
| a. Dosage forms            |  |
| b. Things for medical care |  |
| c. Things for babies       |  |
| d. Hygienic accessories    |  |
| e. Medicinal plants        |  |

**2. Напишите синонимы к словам:**

pharmacy  
herbs  
keep  
make

### 3. Сопоставьте антонимы:

- |              |                |
|--------------|----------------|
| 1 ready-made | a various      |
| 2 buy        | b external     |
| 3 constant   | c prescription |
| 4 internal   | d prepared     |
| 5 chemist    | e sell         |

### 4. Составьте словосочетания с данными словами:

- 1 prescription
- 2 lotions
- 3 ointments
- 4 drops
- 5 plants

### 5. Сопоставьте лекарственную форму и её определение:

|                |                                                                      |
|----------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1. ointment    | a) A very small amount of liquid that forms a round shape.           |
| 2. syrup       | b) A smooth, thick substance to rub on the skin for healing.         |
| 3. inhaler     | c) An oily liquid to rub on painful body parts to reduce pain.       |
| 4. liniment    | d) A medication on material or cloth placed on the skin.             |
| 5. aerosol     | e) A small, round piece of medicine to be swallowed without chewing. |
| 6. pill        | f) A container with a liquid that is administered in spray form.     |
| 7. solution    | g) A liquid in which another substance has been dissolved.           |
| 8. patch       | h) A solid medicine which melts slowly in the rectum or vagina.      |
| 9. suppository | i) A sweet , liquid medicine taken with a spoon or cup.              |
| 10. drops      | j) A small device with medicine to breathe in through the mouth.     |

### Вариант 3

#### 1. Помогите аптекарю классифицировать медицинские товары по группам ниже:

- 1) thermometer, 2) cotton wool, 3) syringe, 4) powder, 5) shampoo, 6) dummy teat, 7) tablet, 8) ointment, 9) tincture, 10) hot-water bottle, 11) medical cup, 12) dosage bottle, 13) tooth paste, 14) pill, 15) tooth brush, 16) soap, 17) mineral water, 18) bandage, 19) plaster, 20) mixture, 21) pampers, 22) drops, 23) cream, 24) medicinal plant 25) mustard plaster.

|                            |  |
|----------------------------|--|
| a. Dosage forms            |  |
| b. Things for medical care |  |
| c. Things for babies       |  |
| d. Hygienic accessories    |  |
| e. Medicinal plants        |  |

## 2. Напишите синонимы к словам:

pharmacist  
drug  
keep  
make

## 3. Сопоставьте антонимы:

|              |                |
|--------------|----------------|
| 1 ready-made | a buy          |
| 2 OTC        | b external     |
| 3 sell       | c poisonous    |
| 4 internal   | d prepared     |
| 5 medicinal  | e prescription |

## 4. Составьте словосочетания с данными словами:

1 pharmacy  
2 creams  
3 ointments  
4 accessories  
5 production

## 5. Заполните пропуски видами аптек:

1. \_\_\_ sells only drugs without doctor's prescriptions and other medical goods that pharmacies of dosage forms deliver.
2. \_\_\_ sells all kinds of medical goods except strong-effective drugs and narcotics.
3. \_\_\_ is engaged only in selling drugs, manufactured at the factories, the so called ready-made medicines. Besides medicines, clients can buy dried medicinal herbs and berries, things for medical care, hygienic accessories, optics, mineral waters, health products, baby and dietary foods, nutritional supplements, perfumes and cosmetics.
4. \_\_\_ is engaged in producing, analysis and selling drugs.

# СПЕЦИФИКАЦИЯ ОЦЕНОЧНОГО СРЕДСТВА

## Тест

### 1. Характеристика оценочного средства.

Система стандартизированных заданий, позволяющая унифицировать и автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.

Оценочное средство «Тест» соответствует:

- стандарту по соответствующему направлению и профилю подготовки 18.01.34 Лаборант по контролю качества сырья, реактивов, промежуточных продуктов, готовой продукции, отходов производства (по отраслям);
- образовательной программе, в том числе учебному плану направления и профиля подготовки 18.01.34 Лаборант по контролю качества сырья, реактивов, промежуточных продуктов, готовой продукции, отходов производства (по отраслям);
- рабочей программе дисциплины СГ.02. Иностранный язык в профессиональной деятельности, реализуемой по соответствующей образовательной программе.

При помощи данного оценочного средства осуществляется контроль и управление процессом приобретения обучающимися необходимых знаний, умений и владений, определенных ФГОС по соответствующему направлению подготовки в качестве результатов освоения учебной дисциплины.

### 2. Система оценивания результатов.

Оценка результатов выполнения заданий оценочного средства осуществляется на основе их соотнесения с планируемыми результатами обучения по дисциплине и установленными критериями оценивания сформированности закрепленных компетенций.

Общая оценка результатов выполнения заданий оценочного средства осуществляется на основе суммирования полученных баллов и соотнесения полученной суммы с качественной характеристикой результата обучения.

Шкала оценивания для текущего контроля и промежуточной аттестации.

#### Критерии оценки:

- 90 – 100 % – отлично;
- 75 – 89 % – хорошо;
- 60 – 74 % – удовлетворительно;
- менее 60 % – неудовлетворительно.

### 3. Комплект оценочных средств.

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Пермская государственная фармацевтическая академия»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков

**КОМПЛЕКТ ТЕСТОВ**

по дисциплине ОГСЭ.3. Иностранный язык в профессиональной деятельности

**Тема 3. «Будущая профессия»**

**Вариант 1**

**1. Find the right word:**

Using the right \_\_\_\_\_ is especially important when giving medicine to children, because they often have problems with swallowing pills.

1. dosage form
2. pharmacist
3. thermometer
4. check-up

**2. What part of the medicine instruction does it correspond to?**

Use of Plaquenil should be avoided in patients with psoriasis.

1. Side-effects
2. Contraindication
3. Dispensation
4. Posology

**3. Divide the following words into 4 groups (subjects, traits of character, working place, duties):**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. biotechnology</li><li>2. carry out</li><li>3. politeness</li><li>4. compound</li><li>5. microbiology</li><li>6. responsibility</li><li>7. patience</li><li>8. chemico-pharmaceutical factory</li><li>9. collect</li><li>10. chemical laboratory</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>a) Traits of character</li><li>b) Duties</li><li>c) Working place</li><li>d) Subjects</li></ol> <p>When you are first prescribed a medicine, your doctor/pharmacist checks that it is <b>the best medicine</b> for you..</p> <p>Выделенная форма прилагательного «the best» переводится:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Самый лучший</li><li>2. Лучше</li><li>3. Такой же отличный</li><li>4. Хороший</li></ol> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**4. Choose the correct item:**

1. The person who prepares medicines is called a...

- a) a pharmacist-technologist
- b) a biologist

- c) a physicist
  - d) a pharmacist-informer
2. The analysis of material evidence in the course of court trials is especially possible due to the knowledge of ... .
- a) organic chemistry
  - b) inorganic chemistry
  - c) analytical chemistry
  - d) forensic chemistry
3. When ... to a low temperature and high pressure carbon dioxide is converted into a liquid.
- a) subjecting
  - b) subjected
  - c) to subject
  - d) subjects
4. For the determination of vitamin B<sub>1</sub> the ... solution was diluted with water.
- a) testing
  - b) tested
  - c) to test
  - d) tests
5. The physical forces ... an important part in the percolation are gravitation, viscosity, surface tension.
- a) to play
  - b) playing
  - c) played
  - d) to stay
6. The ... suppository forms were placed in a refrigerator for 3 days.
- a) preparing
  - b) prepares
  - c) to prepare
  - d) prepared
7. The instrument ... to hold the powder is called a percolator.
- a) using
  - b) used
  - c) is using
  - d) use
8. Our teacher suggests ... test next week.
- a) writing
  - b) being written
  - c) having been written
  - d) writes
9. Do you remember ... your last exam in pharmacology? Was it hard?
- a) take
  - b) to take
  - c) taking
  - d) takes
10. The doctors couldn't ... laughing when they discovered the patient was a hypochondriac.
- a) assist
  - b) help

- c) aid
- d) support

### 5. Fill the gaps with the kinds of pharmacies:

1. \_\_\_ sells only drugs without doctor's prescriptions and other medical goods that pharmacies of dosage forms deliver.
2. \_\_\_ sells all kinds of medical goods except strong-effective drugs and narcotics.
3. \_\_\_ is engaged only in selling drugs, manufactured at the factories, the so called ready-made medicines. Besides medicines, clients can buy dried medicinal herbs and berries, things for medical care, hygienic accessories, optics, mineral waters, health products, baby and dietary foods, nutritional supplements, perfumes and cosmetics.
4. \_\_\_ is engaged in producing, analysis and selling drugs.

### 6. Match descriptions of the types of pharmacy practice them with their names:

|                                                                                                                                                                                          |                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 1. This pharmacy focuses on preparing radioactive materials for diagnostic tests, e.g. compounding radioactive products for diagnosing heart function and for treating certain diseases. | a) Teaching             |
| 2. Chemotherapy and related cancer treatments are extremely complex and vital.                                                                                                           | b) Forensic Pharmacy    |
| 3. This broad discipline monitors complex mental conditions that increasingly are treated with medicines.                                                                                | c) Nuclear Pharmacy     |
| 4. Is connected with investigation and analysis of material                                                                                                                              | d) Psychiatric Pharmacy |
| 5. Is an extremely rewarding way to help in the formation on the future of pharmacy evidences in the course of the court trials                                                          | e) Oncological Pharmacy |

## Вариант 2

### 1. What part of the medicine instruction does it correspond to?

*Claritine Tablets* are contraindicated in patients who have shown sensitivity to their components.

1. Side-effects
2. Contraindication
3. Dispensation
4. Indications

### 2. Choose the right word.

\_\_\_\_\_ is an injury or damage resulting from exposure to fire, heat, caustics, electricity, or certain radiations.

1. burn
2. wound,
3. ulcer,
4. cut

**3. Divide the following words into 4 groups (subjects, traits of character, working place, duties):**

|                                                                                                                                                                     |                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1. create<br>2. physiology<br>3. carefulness<br>4. select<br>5. pathology,<br>6. chemist's shop<br>7. pharmaceutical plant<br>8. patience<br>9. sell<br>10. produce | a) Duties<br>b) Subjects<br>c) Traits of character<br>d) Working place |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|

**4. Choose the correct item:**

1. Pharmacists ... to have five years of pharmaceutical education devoted to drugs and their use.

- a) know
- b) known
- c) knew
- d) are known

2. Mr. Brown would like his son ... a surgeon.

- a) to become
- b) becoming
- c) become
- d) became

3. When Lisa came out of hospital, she had to get used ... with a crutch.

- a) walking
- b) to walking
- c) to walk
- d) is walking

4. I have had a pneumonia recently. I have to get my lungs ... .

- a) to X-ray
- b) X-rayed
- c) X-raying
- d) is X-raying

5. The doctor's words made me ... uncomfortable.

- a) to feel
- b) feeling
- c) feel
- d) feels

6. The nurse did not allow the patients ... in the ward.

- a) to smoke
- b) smoking
- c) smoke
- d) smokes

7. Has the secretary come yet? I want to have my papers ... .

- a) to type
- b) types

- c) typed  
d) type
8. The more effective action of the drops in the nasal passages the easier the ... will be.  
a) is breathing  
b) having breathed  
c) being breathed  
d) breathing
9. Filtration is a process of ... liquids from solids.  
a) separating  
b) is separating  
c) being separated  
d) having been separated
10. After ... this medicine the patient should put special sunglasses on.  
a) having been taken  
b) being taken  
c) taking  
d) takes

**5. Fill the sentences with the words from the box:**

a) quality control b) side effects c) chemist d) prescription e) dosage form

1. A specialist or expert in the scientific field of chemistry is called a \_\_\_\_\_. In the UK, this word is also used for the person who prepares and sells medicine, also known as a pharmacist in the US.
2. Using the right \_\_\_\_\_ is especially important when giving medicine to children, because they often have problems with swallowing pills.
3. The necessary information about composition, indication and \_\_\_\_\_ of the medicine are presented in the instruction for use.
4. If a drug or medicine is not available as “over-the-counter”, it normally means that a \_\_\_\_\_ from a physician is needed to obtain it from a pharmacy.
5. \_\_\_\_\_ of prepared medicines is one of the functions of industrial pharmacy.

**6. Match descriptions of the types of pharmacy practice them with their names:**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. This broad discipline monitors complex mental conditions that increasingly are treated with medicines.                                                                                                                                                                             | a) Veterinary Pharmacy            |
| 2. These pharmacies specialize on medications for old people or children and babies. It is necessary to take into account all the peculiarities connected with the ages.                                                                                                              | b) Psychiatric Pharmacy           |
| 3. These pharmacies, sometimes are called <i>animal pharmacies</i> . Because the needs of animals as well as the regulations on veterinary medicine are often very different from those related to people, these types of pharmacies are often kept separate from regular pharmacies. | c) Geriatric / Pediatric Pharmacy |
| 4. It produces cutting edge pharmaceutical products                                                                                                                                                                                                                                   | d) Quality control departments    |

|                                                                                                                                      |                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 5. It controls the quality of the medicines prepared according to the requirements of the State Pharmacopoeia and State Regulations. | e) Research and Development |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|

### Вариант 3

#### 1. What part of the medicine instruction does it correspond to?

Do not use Keflex if you are allergic to cephalixin, or to other cephalosporin antibiotics.

1. Side-effects
2. Contraindication
3. Dispensation
4. Posology

#### 2. Choose the words that are translated as «головокружение»:

1. giddiness,
2. fatigue,
3. pain,
4. dizziness,
5. vertigo,
6. cough.

#### 3. Divide the following words into 4 groups (subjects, traits of character, working place, duties):

|                                                                                                                                                                                                                              |                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1. chemico-pharmaceutical factory<br>2. collect<br>3. accuracy<br>4. microbiology<br>5. responsibility<br>6. communicate<br>7. plant garden<br>8. technology of making medicines<br>9. chemical laboratory<br>10. politeness | a) Subjects<br>b) Traits of character<br>c) Working place<br>d) Duties |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|

#### 4. Choose the correct item:

1. Since gases expand on ... and contract on... , it is interesting to consider what will happen if we continue lowering their temperature.
  - a) being heated...being cooled
  - b) heating ... cooling
  - c) having heated...having cooled
  - d) heated...cooled
2. Filtration is a process of ... liquids from solids.
  - a) having been separated
  - b) separating
  - c) being separated
  - d) to separate
3. After ... this medicine the patient should put special sunglasses on.
  - a) having been taken

- b) being taken
  - c) takes
  - d) taking
4. Without ... this substance cannot be used.
- a) is treating
  - b) treating
  - c) having treated
  - d) being treated
5. The solid bodies have the property of ... their shape without ... the vessel.
- a) keeping ... supporting
  - b) is kept...is supported
  - c) being kept ... being supported
  - d) having kept ... having supported
6. The analysis of material evidence in the course of court trials is especially possible due to the knowledge of ... .
- a) organic chemistry
  - b) inorganic chemistry
  - c) analytical chemistry
  - d) forensic chemistry
7. Pharmacists ... to have five years of pharmaceutical education devoted to drugs and their use.
- a) know
  - b) known
  - c) knew
  - d) are known
8. The more effective action of the drops in the nasal passages the easier the ... will be.
- a) breathing
  - b) having breathed
  - c) being breathed
  - d) to breath
9. The doctor's words made me ... uncomfortable.
- a) to feel
  - b) feeling
  - c) feel
  - d) felt
10. The nurse did not allow the patients ... in the ward.
- a) to smoke
  - b) smoking
  - c) smoke
  - d) smoked

**5. Fill the sentences with the words from the box:**

|                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|
| a) quality control   b) side effects   c) chemist   d) prescription   e) dosage form |
|--------------------------------------------------------------------------------------|

1. A specialist or expert in the scientific field of chemistry is called a \_\_\_\_\_. In the UK, this word is also used for the person who prepares and sells medicine, also known as a pharmacist in the US.

2. Using the right \_\_\_\_\_ is especially important when giving medicine to children, because they often have problems with swallowing pills.
3. The necessary information about composition, indication and \_\_\_\_\_ of the medicine are presented in the instruction for use.
4. If a drug or medicine is not available as “over-the-counter”, it normally means that a \_\_\_\_\_ from a physician is needed to obtain it from a pharmacy.
5. \_\_\_\_\_ of prepared medicines is one of the functions of industrial pharmacy.

**6. Match descriptions of the types of pharmacy practice them with their names:**

|                                                                                                                                                                                          |                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. It produces cutting edge pharmaceutical products.                                                                                                                                     | a) Nutrition Support Pharmacy     |
| 2. These specialists feed and medicate patients who have special digestion concerns and critical dosing requirements.                                                                    | b) Geriatric / Pediatric Pharmacy |
| 3. This pharmacy focuses on preparing radioactive materials for diagnostic tests, e.g. compounding radioactive products for diagnosing heart function and for treating certain diseases. | c) Research and Development       |
| 4. Chemotherapy and related cancer treatments are extremely complex and vital. Working with cancer patients and their doctors is a fascinating and rewarding career path.                | d) Oncological Pharmacy           |
| 5. These pharmacies specialize on medications for old people or children and babies. It is necessary to take into account all the peculiarities connected with the ages.                 | e) Nuclear Pharmacy               |

**Вариант 1**

| Номер задания | Содержание вопроса                                                                                                                                                                                                                                                                            | Правильный ответ | Компетенции                   |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------|
| 1.            | Прочитайте предложение и определите раздел аннотации, к которому оно относится. Выберите название раздела инструкции из предложенных вариантов.<br>Use of Plaquenil should be avoided in patients with psoriasis.<br>1. Side-effects<br>2. Contraindication<br>3. Dispensation<br>4. Posology | 2                | OK-2<br>OK-3<br>OK-9<br>OK-10 |
| 2.            | Выберите предложение со сказуемым в страдательном залоге.<br>1. We were told that we could get new text books in the library.                                                                                                                                                                 | 1                | OK-2<br>OK-3<br>OK-9<br>OK-10 |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                            |                                                                             |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>2. During the experiment we have determined the melting point of this substance.</p> <p>3. This young scientist will publish a great number of articles.</p> <p>4. They are heating the liquid in a test-tube in the flame of a burner.</p> <p>5. The students had to collect medicinal herbs in early summer.</p>       |                            |                                                                             |
| 3. | <p>The _____ suppository forms were placed in a refrigerator for 3 days.</p> <p>1. Preparing</p> <p>2. Prepares</p> <p>3. To prepare</p> <p>4. Prepared</p>                                                                                                                                                                 | 4                          | <p>OK-2</p> <p>OK-3</p> <p>OK-9</p> <p>OK-10</p> <p>OK-12</p> <p>ПК-1.3</p> |
| 4. | <p>The pharmacist then <b>gives</b> Edith information about her prescription.</p> <p>Окончание –s в выделенном слове «gives» является показателем:</p> <p>1. Множественного числа существительного</p> <p>2. Притяжательного падежа</p> <p>3. 3 л ед. ч. глаголов в Present Simple</p> <p>4. Неправильной формы глагола</p> | 3                          | <p>OK-2</p> <p>OK-3</p> <p>OK-9</p> <p>OK-10</p> <p>ПК-1.3</p>              |
| 5. | <p>The role of a pharmacist <b>can</b> vary greatly depending on the practice setting.</p> <p>Модальный глагол «can» в предложении переводится как:</p> <p>1. Должен</p> <p>2. Мог</p> <p>3. Может</p> <p>4. Обязан</p>                                                                                                     | 3                          | <p>OK-2</p> <p>OK-3</p> <p>OK-9</p> <p>OK-10</p>                            |
| 6. | <p>Восстановите последовательность реплик в диалоге:</p> <p>1. Yes, I'd like a cough syrup, please.</p> <p>2. Hello! Can I help you?</p> <p>3. Small bottle is ok. Thank you.</p> <p>4. A large or a small bottle?</p>                                                                                                      | 2,1,4,3                    | <p>OK-2</p> <p>OK-3</p> <p>OK-4</p> <p>OK-9</p> <p>OK-10</p> <p>ПК-1.3</p>  |
| 7. | <p>Using the right _____ is especially important when giving medicine to children, because they often have problems with swallowing pills.</p> <p>1. Dosage form</p> <p>2. Pharmacist</p> <p>3. Thermometer</p> <p>4. Check-up</p>                                                                                          | 1                          | <p>OK-2</p> <p>OK-3</p> <p>OK-9</p> <p>OK-10</p> <p>ПК-1.3</p>              |
| 8. | <p>Расшифруйте аббревиатуру OTC medicines (на английском языке).</p>                                                                                                                                                                                                                                                        | Over-the-counter medicines | <p>OK-2</p> <p>OK-3</p> <p>OK-9</p> <p>OK-10</p>                            |

|     |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                        |                                         |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|     |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                        | ПК-1.3                                  |
| 9.  | How is instruction with information about composition, indication and side effects of medicine called?                                                                                                                | Prescribing information                                                                | OK-2<br>OK-3<br>OK-9<br>OK-10<br>ПК-1.3 |
| 10. | Образуйте наречия из прилагательных, указанных в скобках:<br>Reading prescribing information is ____ (high) important, because it can help you use the drug ____ (safe) and ____ (efficient).                         | Highly, safely, efficiently                                                            | OK-2<br>OK-3<br>OK-9<br>OK-10<br>ПК-1.3 |
| 11. | Составьте предложение из следующих слов: hour, take, every, tablets, two.                                                                                                                                             | Take two tablets every hour.                                                           | OK-2<br>OK-3<br>OK-9<br>OK-10<br>ПК-1.3 |
| 9.  | How is a drug called, which can be sold without the patient seeing a doctor?                                                                                                                                          | Over-the-counter drug                                                                  | OK-2<br>OK-3<br>OK-9<br>OK-10<br>ПК-1.3 |
| 13. | Переведите выделенные слова:<br>Less serious side effects may include <b>tinnitus, nausea, vomiting, constipation.</b>                                                                                                | Звон в ушах, тошнота, рвота, запор                                                     | OK-2<br>OK-3<br>OK-9<br>OK-10<br>ПК-1.3 |
| 14. | Выделите из списка места возможной работы фармацевта:<br>Biotechnology, pharmacy, politeness, pharmaceutical station, microbiology, pharmaceutical stall, patience, chemico-pharmaceutical factory, fracture, disease | Pharmacy, pharmaceutical station, pharmaceutical stall, chemico-pharmaceutical factory | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9<br>ПК-1.3  |
| 15. | Поставьте глаголы, данные в скобках, в Future Simple Active:<br>Your prescription ____ (be) ready in five minutes. I ____ (explain) you how to use it. You ____ (recover) soon.                                       | Will be, will explain, will recover                                                    | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>ПК-1.3          |
| 16. | Образуйте существительные из прилагательных, характеризующих фармацевта:<br>Responsible, patient, polite, accurate                                                                                                    | Responsibility, patience, politeness, accuracy                                         | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9<br>ПК-1.3  |
| 17. | Постройте вопрос к выделенному в предложении слову:<br>Patients can buy dried medicinal herbs and berries <b>in the pharmacy.</b>                                                                                     | Where can patients buy dried medicinal herbs and berries?                              | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9<br>ПК-1.3  |
| 18. | Прочитайте цепочку слов и выберите четыре слова «лекарство»:<br>Odour, drug, colour, medicine, medicament,                                                                                                            | Drug, medicine, medicament, remedy                                                     | OK-2<br>OK-3<br>OK-4                    |

|     |                                                                                                                                                                                                                     |                                               |                                                 |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|     | hardness, compound, remedy.                                                                                                                                                                                         |                                               | OK-9<br>OK-10<br>ПК-1.3                         |
| 19. | Выпишите существительные множественного числа.<br>Pharmaceutical companies produce medicines and provide them to pharmacies, where pharmacists sell them.                                                           | Companies, medicines, pharmacies, pharmacists | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9<br>ПК-1.3          |
| 20. | Выделите из списка слова, обозначающие «боль»:<br>flask, ache, test-tube, pain, sore, burette, disease, cough.                                                                                                      | Ache, pain, sore                              | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9<br>OK-10<br>ПК-1.3 |
| 21. | Заполните пропуски в предложении словами из списка: medicine, side effects, pregnant, taking.<br>You should stop ____ the ____ if you are ____ or experience any ____.                                              | Taking, medicine, pregnant, side effects      | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9<br>OK-10<br>ПК-1.3 |
| 22. | Переведите цепочку слов:<br>Pain, painful, painless, painfully.                                                                                                                                                     | Боль, болезненный, безболезненный, болезненно | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9<br>OK-10<br>ПК-1.3 |
| 23. | Переведите выделенные в тексте слова на русский язык:<br>The <b>pills</b> may be taken <b>whole</b> and washed down with a large, volume of water or other suitable liquid.                                         | Пиллюли, целиком                              | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9<br>OK-10<br>OK-12  |
| 24. | Выпишите сказуемые из предложения:<br>A pharmacist is a person who is engaged in drug business, who produces medicines according to the State Pharmacopea and sells them according to the instructions of a doctor. | Is, is engaged, produces, sells,              | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9<br>OK-10           |
| 25. | Выпишите 3 синонима из цепочки прилагательных: fast, broad, wide, quick, low, rapid, high.                                                                                                                          | Fast, quick, rapid                            | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>ПК-1.3                  |
| 26. | What type of pharmacists produces medicines according to doctor's prescription?                                                                                                                                     | Pharmacist-technologist                       | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>ПК-1.3                  |
| 27. | How are pharmacies for children called? (2 слова)                                                                                                                                                                   | Pediatric pharmacies                          | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>ПК-1.3                  |

|     |                                                                                                                                                                                                                        |                                      |                                       |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 28. | Выпишите слова с приставками, имеющими отрицательное значение.<br>Two decades ago, it was impossible to dissolve such an unusual mixture.                                                                              | Impossible,<br>dissolve, unusual     | OK-2<br>OK-3<br>OK-4                  |
| 29. | Постройте вопрос к выделенной в предложении группе слов:<br>They will work in the pharmacy <b>on graduating from the Academy</b> .                                                                                     | When will they work in the pharmacy? | OK-2<br>OK-3<br>OK-4                  |
| 30. | Заполните пропуски верными предлогами (of, before, with, in).<br><br>Better take Omeprazole tablets ____ a meal, preferably ____ the morning. It may be also taken ____ food and washed down with plenty ____ liquids. | Before, in, with, of                 | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9<br>OK-10 |

## Вариант 2

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |   |                                         |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------|
| 1. | Прочитайте предложение и определите раздел аннотации, к которому оно относится. Выберите название раздела аннотации из предложенных вариантов.<br>Do not use Keflex if you are allergic to cephalexin, or to other cephalosporin antibiotics.<br>1. Side-effects<br>2. Contraindication<br>3. Dispensation<br>4. Posology        | 2 | OK-2<br>OK-3<br>OK-9<br>OK-10           |
| 2. | When you are first prescribed a medicine, your doctor/pharmacist checks that it is <b>the best</b> medicine for you.<br>Выделенная форма прилагательного «the best» переводится:<br>1. Самый лучший<br>2. Лучше<br>3. Такой же отличный<br>4. Хороший                                                                            | 1 | OK-2<br>OK-3<br>OK-9<br>OK-10           |
| 3. | Выберите предложение со сказуемым в страдательном залоге.<br>1. Pharmacists are health care professionals who work with medicines.<br>2. Specialists in pharmacy are trained at pharmaceutical institutes and academies.<br>3. Pharmacists are to have specific knowledge and skills.<br>4. Our students may work in pharmacies. | 2 | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9            |
| 4. | The pharmacist then gives Edith information about her <b>prescriptions</b> .<br>Окончание –s в выделенном слове « <b>prescriptions</b> » является показателем:<br>1. Множественного числа существительного<br>2. Притяжательного падежа                                                                                          | 1 | OK-2<br>OK-3<br>OK-9<br>OK-10<br>ПК-1.3 |

|     |                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                     |                                                 |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|     | 3. 3 л ед. ч. глаголов в Present Simple<br>4. Неправильной формы глагола                                                                                                                                                                          |                                                                     |                                                 |
| 5.  | The role of a pharmacist <b>may</b> sometimes be stressful.<br>Модальный глагол «may» в предложении переводится как:<br>1. Должен<br>2. Мог<br>3. Может<br>4. Обязан                                                                              | 3                                                                   | OK-2<br>OK-3<br>OK-9<br>OK-10                   |
| 6.  | Восстановите последовательность реплик в диалоге:<br>1. You may pay later as well.<br>2. Certainly. It will take some minutes. Would you like to wait here?<br>3. Could you make up this prescription, please?<br>4. Oh no. I'll come back later. | 3, 2, 4, 1                                                          | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9<br>OK-10<br>ПК-1.3 |
| 7.  | The usual pediatric dosage is administered twice <b>daily</b> .<br>Суффикс -ly в выделенном слове «daily» указывает на то, что перед нами:<br>1. Наречие<br>2. Существительное<br>3. Глагол<br>4. Прилагательное                                  | 1                                                                   | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-10<br>ПК-1.3         |
| 8.  | Образуйте существительные от следующих глаголов: treat, store, use, prepare.                                                                                                                                                                      | Treatment,<br>storage, usage,<br>preparation                        | OK-2<br>OK-3<br>OK-9<br>OK-10<br>ПК-1.3         |
| 9.  | Расшифруйте на английском аббревиатуру FDA.                                                                                                                                                                                                       | Food and drug<br>administration                                     | OK-2<br>OK-3<br>OK-9<br>OK-10<br>ПК-1.3         |
| 10. | Образуйте наречия из прилагательных, указанных в скобках:<br>It is _____ (vital) important to assess _____ (careful) potential risk factors before taking the drug.                                                                               | Vitally, carefully                                                  | OK-2<br>OK-3<br>OK-9<br>OK-10<br>ПК-1.3         |
| 11. | Составьте предложение из следующих слов:<br>tested, precipitate, solution, the, poisonous, contained.                                                                                                                                             | The tested<br>solution<br>contained<br>poisonous<br>precipitate.    | OK-2<br>OK-3<br>OK-9<br>OK-10<br>ПК-1.3         |
| 9.  | How is a department called where ready-made medicines are sold?                                                                                                                                                                                   | Chemist's<br>department                                             | OK-2<br>OK-3<br>OK-9<br>OK-10<br>ПК-1.3         |
| 13. | Переведите выделенные слова:<br>Adverse effects such as <b>nausea and vomiting</b> may occur. <b>Vertigo, headache, insomnia</b> are in rare cases.                                                                                               | Тошнота, рвота,<br>головокружение<br>, головная боль,<br>бессонница | OK-2<br>OK-3<br>OK-9<br>OK-10                   |

|     |                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             |                                                 |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|     |                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             | ПК-1.3                                          |
| 14. | Выделите из списка лекарственных формы: pills, toothache, drops, cotton-wool, syringe, ointment, tincture, prescription, pain, solution.                                                                                           | Pills, drops, ointment, tincture, solution                  | OK-2<br>OK-3<br>OK-9<br>ПК-1.3                  |
| 15. | Поставьте глаголы, данные в скобках, в Present Simple Active:<br>A pharmacist _____ (help) patients in choosing the medicine, _____ (explain) how to take and to store it and _____ (inform) about side-effects.                   | Helps, explains, informs                                    | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>ПК-1.3                  |
| 16. | Образуйте из существительных прилагательные, характеризующие фармацевта:<br><br>responsibility, patience, politeness, accuracy                                                                                                     | Responsible, patient, polite, accurate                      | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9<br>ПК-1.3          |
| 17. | Постройте вопрос к выделенному в предложении словосочетанию:<br><b>Animal reproduction</b> studies have not been conducted with <i>Tessalon</i> .                                                                                  | What studies have not been conducted with <i>Tessalon</i> ? | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9<br>ПК-1.3          |
| 18. | Прочитайте цепочку слов и выберите три слова «болезнь, недомогание»:<br>Odour, disease, colour, illness, medicament, sickness, compound, remedy.                                                                                   | Disease, illness, sickness                                  | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9<br>OK-10<br>ПК-1.3 |
| 19. | Выпишите существительные множественного числа.<br>Academic pharmacists are professionals who spend half their time in universities, passing on the knowledge to would-be experts.                                                  | Pharmacists, professionals, universities, experts           | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9<br>ПК-1.3          |
| 20. | Выделите из списка слова, обозначающие «головокружение»:<br>flask, giddiness, fatigue, pain, dizziness, vertigo, disease, cough.                                                                                                   | Giddiness, dizziness, vertigo,                              | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9<br>OK-10<br>ПК-1.3 |
| 21. | Заполните пропуски в предложении словами из списка: progressing, successfully, disease, treatment.<br><br>Psoriasis is also _____ used in the _____ of alopecia areata both at the stationary and at the _____ stages of the_____. | Successfully, treatment, progressing, disease               | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9<br>OK-10<br>ПК-1.3 |
| 22. | Переведите цепочку слов:<br>apply, application, applicable, applicably.                                                                                                                                                            | Применять, применение, применимый, применимо                | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9<br>OK-10<br>ПК-1.3 |
| 23. | Переведите выделенные в тексте слова на русский язык:<br>The <b>physician</b> should fix individually the posology                                                                                                                 | Врач, возраст, непереносимост<br>ь                          | OK-2<br>OK-3<br>OK-4                            |

|     |                                                                                                                                                                            |                                         |                                         |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
|     | taking into account the <b>age</b> and <b>intolerance</b> of certain ingredients.                                                                                          |                                         | OK-9<br>OK-10<br>OK-12                  |
| 24. | Выпишите сказуемые из предложения:<br>You should tell your doctor or pharmacist what medicines you are already taking before you start treatment with <i>Eubioflor</i> .   | Should tell, are taking, start          | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9<br>OK-10   |
| 25. | Выпишите 3 синонима из цепочки существительных: rash, tinnitus, sickness, eruption, distress, indigestion, impetigo.                                                       | Rash, eruption, impetigo                | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-10<br>ПК-1.3 |
| 26. | What type of pharmacists sells, but not produces medicines according to doctor's prescription?                                                                             | Dispensing pharmacist                   | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>ПК-1.3          |
| 27. | How are pharmacies for old people called? (2 слова)                                                                                                                        | Geriatric pharmacies                    | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>ПК-1.3          |
| 28. | Выпишите слова с приставками, имеющими отрицательное значение.<br>Discontinue taking antidepressants if you are intolerable to any ingredients.                            | Discontinue antidepressants intolerable | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-10           |
| 29. | Постройте вопрос к выделенной в предложении группе слов:<br>Every family should have <b>a medicine chest</b> at home.                                                      | What should every family have?          | OK-2<br>OK-3<br>OK-4                    |
| 30. | Заполните пропуски верными предлогами (with, of, until, into).<br>Empty the contents _____ one sachet _____ a tumbler and fill _____ very hot water; stir _____ dissolved. | Of, into, with, until                   | OK-2<br>OK-3<br>OK-4<br>OK-9<br>OK-10   |

Составители:

канд.пед. наук, доц., зав. кафедрой Томилова В.М., канд.филол. наук, доц. Наугольных Е.А.

## **СПЕЦИФИКАЦИЯ ОЦЕНОЧНОГО СРЕДСТВА**

### **Полный письменный перевод текста**

(наименование оценочного средства)

#### **1. Характеристика оценочного средства.**

Полный письменный перевод – а) процесс, совершающийся в форме психического акта и состоящий в том, что речевое произведение на исходный язык пересоздается на переводящем языке; б) результат этого процесса.

Средство проверки умений применять полученные знания для выполнения заданий определенного типа по теме.

Оценочное средство «**Полный письменный перевод текста**» соответствует:

- стандарту по соответствующему направлению и профилю подготовки 33.02.01 «Фармация» среднее профессиональное образование.
- образовательной программе, в том числе учебному плану направления и профиля подготовки 33.02.01 «Фармация» среднее профессиональное образование.
- рабочей программе дисциплины ОГСЭ.3 Иностранный язык, реализуемой по соответствующей образовательной программе.

При помощи данного оценочного средства осуществляется контроль и управление процессом приобретения обучающимися необходимых знаний, умений и владений, определенных ФГОС по соответствующему направлению подготовки в качестве результатов освоения учебных модулей.

#### **2. Система оценивания результатов.**

Оценка результатов выполнения заданий оценочного средства осуществляется на основе их соотнесения с планируемыми результатами обучения по дисциплине и установленными критериями оценивания сформированности закрепленных компетенций.

Общая оценка результатов выполнения заданий оценочного средства осуществляется на основе суммирования полученных баллов и соотнесения полученной суммы с качественной характеристикой результата обучения.

#### **Критерии оценки:**

- оценка «отлично» - полностью сохранен смысл оригинала, присутствует мотивированность переводческих трансформаций, отсутствуют функционально-содержательные, функционально-нормативные и культурологические ошибки;
- оценка «хорошо» - полностью сохранен смысл оригинала, имеется незначительное количество функционально-содержательных ошибок, которые не ведут к искажению смысла;
- оценка «удовлетворительно» - в целом сохранен смысл оригинала, присутствуют функционально-содержательные, функционально-нормативные ошибки (грамматические, стилистические);
- оценка «неудовлетворительно» - полностью не сохранен смысл оригинала.

#### **3. Комплект оценочных средств.**

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Пермская государственная фармацевтическая академия»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков  
(наименование кафедры)

**Комплект текстов для полного письменного перевода.**

по дисциплине ОГСЭ.3 Иностранный язык (английский)  
(наименование дисциплины)

**Тема 4. «Лекарственный препарат в лечебной практике»  
Работа с инструкциями**

**Вариант 1**

**SARIDON®  
Pain Tablets.**

**COMPOSITION**

250 mg paracetamol, 150 mg propyphenazone and 50 mg caffeine. Properties and effects Saridon is a combination of analgesic and antipyretic substances with a small quantity of caffeine. Its components are carefully balanced to give potent and rapid relief of pain which lasts for several hours.

**INDICATIONS**

Pain, e.g. headache, toothache, menstrual pain, migraine, neuralgia, neuritis, postoperative and rheumatic pain; febrile illnesses (influenza, etc.).

**DOSAGE AND ADMINISTRATION**

Single dose: 1–2 tablets: children of school age: ½ –1 tablet. This single dose may be repeated three times in 24 hours.

The tablets may be taken whole and washed down with a large volume of water or other suitable liquid. Analgesics should not be taken for prolonged periods of time or in high doses without consulting a doctor.

**RESTRICTIONS ON USE**

Saridon is contraindicated in the presence of severe disorders of kidney function, congenital deficiency of glucose-6-phosphate-dehydrogenase (hemolytic anemia), acute hepatic porphyria and evidence of allergic sensitivity to the active ingredients of Saridon.

Saridon should not be used in infants and children until they are of school age. The established medical principle of prescribing medicaments in early pregnancy only when absolutely indicated should be borne in mind.

**UNDESIRABLE EFFECTS**

Saridon is usually well tolerated. In some cases occasional allergic skin reactions have been observed (skin rash, urticaria).

**INTERACTIONS**

With Saridon, as with other analgesics, patients should avoid taking alcohol while under treatment, since the individual response cannot be foreseen.

**STABILITY**

This medicine should not be used after the expiry date (EXP) shown on the pack

**PACKS**

Tablets 10, 250.

## Вариант 2.

### **ESIDREX<sup>®</sup>** Thiaside diuretic

#### **PROPERTIES**

Esidrex produces a marked increase in sodium chloride excretion thereby exerting a potent diuretic effect. It also lowers elevated blood pressure and potentiates the action of specific antihypertensive agents. Treatment with Esidrex makes it possible to relax restrictions on the dietary salt intake.

#### **INDICATIONS**

Oedema of cardiac or renal origin and portal obstruction.

Oedema of pregnancy and premenstrual syndrome.

Fluid retention associated with obesity.

Localised oedema, e.g. post-thrombotic and post-traumatic oedema.

To inhibit lactation; diabetes insipidus.

Hypertension, including hypertensive toxæmia of pregnancy; here Esidrex should preferably be prescribed in combination with specific antihypertensive agents.

#### **CONTRAINDICATIONS**

Severe hepatic insufficiency.

#### **DOSAGE**

In oedema, the average daily dose is 1–3 tablets, although in exceptional cases 4 tablets daily may be given. Intermittent medication, e.g. every second or third day, is also often sufficient. Children should receive  $\frac{1}{2}$ –1 tablet daily, or possibly every second or third day.

The daily dosage is best taken during the morning in one single dose. In hypertension, daily doses of 1–2 tablets usually sufficient especially if administered together with other antihypertensive agents.

#### **NOTE**

During prolonged treatment with Esidrex, a diet rich in potassium is recommended in order to guard against hypopotassaemia. In conditions associated with excessive loss of potassium (vomiting, diarrhoea), in diseases leading to potassium depletion (liver cirrhosis, nephrosis), and in patients receiving concomitant treatment with digitalis, glucocorticoids, or A.C.T.H., it may be preferable to prescribe Esidrex-K.

It is not advisable to impose a strict low-salt diet during long-term treatment with Esidrex. Like other diuretics with a similar mode of action, Esidrex may cause latent gout or latent diabetes mellitus to become manifest. Caution is indicated when employing Esidrex in patients with renal insufficiency (a watch should be kept on the electrolyte balance and non-protein nitrogen levels). Esidrex should be used only under medical supervision.

#### **COMPOSITION AND FORM OF ISSUE**

6-chloro-7-sulphamoyl-3,4-dihydro-1,2,4-benzothiadiazine-1,1-dioxide (hydrochlorothiazid): tablets of 25 mg.

## Вариант 3.

### **SEMICILLIN<sup>®</sup>** capsules brand of ampicillin

#### **COMPOSITION**

$\alpha$ -Aminobenzyl-  
penicillanic acid  
in capsules

250 mg

#### **ACTION**

Semicillin is a semi-synthetic penicillin derivative with a broad spectrum of antibacterial activity. Already in low concentrations it is bactericidal against the most grampositive and several gram-negative

pathogens. Compared with penicillin G, Semicillin is about ten times more active against gram-negative bacilli in general, and is only slightly less active against gram-positive cocci.

Semicillin is water-soluble and acid-stable. It is readily absorbed orally. Semicillin is inactivated by penicillinase and therefore is ineffective against staphylococci resistant to penicillin G.

In animal experiments Semicillin did not show any damaging of vital functions.

Semicillin is eliminated through the kidneys. Six hours after its intake 30 to 40 per cent will be excreted.

#### **INDICATIONS**

The main indications for Semicillin are urinary, chronic respiratory and severe gastrointestinal infections caused by organisms susceptible to the antibiotic.

It also proved efficient in the treatment of salmonellosis, particularly in carriers requiring prolonged treatment.

#### **CONTRAINDICATIONS**

Semicillin is contraindicated in patients with a history of allergic reactions to other penicillins.

#### **SIDE EFFECTS**

Semicillin is basically well tolerated, but it may produce allergic reactions, as pruritus, rash and urticaria. Diarrhoea may also appear.

Side effects are usually not as severe as to necessitate interruption of treatment.

#### **PRECAUTION**

Infections caused by penicillinase-producing staphylococci are non-responsive to Semicillin.

In these cases preference should be given to Oxacillin or Meticillin.

Safety for use in pregnancy has not been established.

#### **DOSAGE**

**Adults:** Respiratory infections: 1 capsule (250 mg) every six hours; urinary tract infections: 2 capsules (500 mg) every six hours; in severe gastrointestinal infections: 2 or 3 capsules (500 or 750 mg) every eight hours. For preventive medication: 1 capsule every twelve hours.

**Children:** The daily dose for newborns and premature infants is 250 mg; for infants 500 mg; for children 1,000 to 2,000 mg to be given in divided amounts.

Treatment with Semicillin may be continued for four weeks or longer when necessary.

#### **PACKING**

20 or 100 capsules of 250 mg

Manufactured by CHINOIN, Hungary

Составители:

канд.пед. наук, доц., зав. кафедрой Томилова В.М., канд.филол. наук, доц. Наугольных Е.А.

## **ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ**

**Форма промежуточной аттестации: экзамен**

**Оценочные средства: перевод и собеседование**

### **СПЕЦИФИКАЦИЯ ОЦЕНОЧНОГО СРЕДСТВА**

#### **1. Характеристика оценочного средства.**

Перевод – а) процесс, совершающийся в форме психического акта и состоящий в том, что речевое произведение на исходный язык пересоздается на переводящем языке; б) результат этого процесса.

Собеседование - средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Оценочные средства «Перевод», «Собеседование» соответствуют:

- Федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования по направлению подготовки 33.02.01 Фармация (среднее профессиональное образование), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 27 марта 2018 г. №219;
- основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 33.02.01 Фармация (среднее профессиональное образование.);
- рабочей программе дисциплины ОГСЭ 3 Иностранный язык, реализуемой по соответствующей основной профессиональной образовательной программе.

При помощи данного оценочного средства осуществляется контроль и управление процессом приобретения обучающимися необходимых знаний, умений и владений, определенных ФГОС по соответствующему направлению подготовки в качестве результатов освоения учебной дисциплины.

#### **2. Система оценивания результатов**

Промежуточная аттестация имеет целью определить степень достижения запланированных результатов обучения по дисциплине. Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена. В экзаменационный билет включены задания, проверяющие умения студентов переводить с иностранного языка на государственный язык РФ инструкции на лекарственные препараты и применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия, соответствующие содержанию формируемых компетенций. Экзамен проводится в устной форме. Время, отводимое обучающемуся на подготовку к ответу- 30 минут.

**Критерии оценки перевода:**

- оценка «отлично» - полностью сохранен смысл оригинала, присутствует мотивированность переводческих трансформаций, отсутствуют функционально-содержательные, функционально-нормативные и культурологические ошибки;
- оценка «хорошо» - полностью сохранен смысл оригинала, имеется незначительное количество функционально-содержательных ошибок, которые не ведут к искажению смысла;
- оценка «удовлетворительно» - в целом сохранен смысл оригинала, присутствуют функционально-содержательные, функционально-нормативные ошибки (грамматические, стилистические);
- оценка «неудовлетворительно» - полностью не сохранен смысл оригинала.

### **Критерии оценки собеседования:**

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он полно и по существу отвечает на все поставленные вопросы, в речи отсутствуют фонетические, грамматические, лексические ошибки, темп речи высокий, коммуникативная задача решена;
- оценка «хорошо» выставляется студенту, если он полно и по существу отвечает на все поставленные вопросы, в речи есть фонетические, грамматические, лексические ошибки, не мешающие пониманию, темп речи высокий, коммуникативная задача решена;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он неполно отвечает на поставленные вопросы, в речи присутствуют фонетические, грамматические ошибки; темп речи невысокий коммуникативная задача решена частично;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он неполно и не по существу отвечает на все поставленные вопросы или не может ответить на них, в речи присутствуют грубые фонетические и грамматические ошибки, в результате чего коммуникативная задача не решена полностью, темп речи медленный.
- Итоговая оценка - среднее арифметическое оценок за перевод и собеседование.

### **3. Комплект экзаменационных билетов .**

**МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования**  
**«Пермская государственная фармацевтическая академия»**  
**Министерства здравоохранения Российской Федерации**  
**Кафедра иностранных языков**

Билеты рассмотрены и утверждены  
решением кафедры  
«13» мая 2024г., протокол № 9

**ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЕ БИЛЕТЫ**

по дисциплине ОГСЭ. 3.Иностранный язык (английский)

33.02.01 ФАРМАЦИЯ

Квалификация выпускника \_\_\_\_\_ Фармацевт \_\_\_\_\_

Форма обучения \_\_\_\_\_ Очная \_\_\_\_\_

Год набора – 2024

Пермь, 2023



**ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1**

1. Translate the text “**Imudon**”.
2. Speak on the topic “**Perm State Pharmaceutical Academy**”

**IMUDON**

**Composition**

The drug is a polyvalent antigenic complex, a mixture of bacterial lysates, whose composition corresponds to that of the pathogens that more often cause inflammatory processes in the oral cavity and throat.

**Pharmacological properties**

A bacterial immunostimulant for local use in dentistry and otolaryngology. It activates phagocytosis, promotes the increase in the count of immunocompetent cells, and enhances the production of lysozyme and interferon, salivary secretory immunoglobulin A.

**Indications**

Treatment and (or) prevention of inflammatory and infectious oral and pharyngeal diseases.

**Contraindications:** individual hypersensitivity to the active ingredient or any other components of the product; children under 3 years of age.

**Pregnancy and lactation**

The use of Imudon is not recommended during pregnancy and lactation.

**Dosage and administration**

For adults and adolescents above 14 years: In acute and inflammatory diseases of the oral cavity and throat the drug should be used as 8 tablets daily. For the prevention of chronic inflammatory diseases of the oral cavity and throat, the drug should be used as 6 tablets daily. The tablets should be sucked (without chewing) in the oral cavity at an interval of 2 hours. The duration of a course is 20 days.

For children aged 3 to 14 years: For the treatment of acute and recurrent chronic inflammatory diseases of the oral cavity and throat and for their prevention, the drug should be used as 6 tablets daily. Three-four annual courses of preventive therapy with the drug are recommended.

**Adverse reactions:** In rare cases the use of the drug may cause allergic reactions (eruption, urticaria, angioneurotic edema). There may be gastrointestinal reactions (nausea, vomiting, abdominal pain).

**Overdosage :** Cases of Imudon overdosage have not been described.

**Drug interactions:** Imudon may be used in combination with drugs from other groups.

**Special instructions:** **Children aged 3 to 6 years are to suck the tablets in the oral cavity under adult control!**

**Pack**

A blister contains 8 sucking tablets. A cardboard pack contains 5 blisters.

**Storage**

The drug should be stored at a temperature of not above 25 C. To keep out of the reach of children!

## ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 2

1. Translate the text “**Zovirax**”.
2. Speak on the topic “**The Buildings of Perm State Pharmaceutical Academy**”.

### ZOVIRAX

#### **Action**

Zovirax (acyclovir) is an antiviral drug. It slows the growth and spread of the herpes virus in the body. Acyclovir will not cure herpes, but it can lessen the symptoms of the infection.

#### **Indications**

Zovirax is used to treat infections caused by herpes viruses, such as genital herpes, cold sores, shingles, and chicken pox.

#### **Dosage and administration**

Shake the oral suspension (liquid) well just before you measure a dose. Measure a liquid medicine with the dosing syringe provided, or with a special dose-measuring spoon or a medicine cup. If you do not have a dose-measuring device, ask your pharmacist for one.

Drink plenty of water while you are taking Zovirax to keep your kidneys working properly.

#### **Side-effects**

Get emergency medical help if you have any of these signs of an allergic reaction to Zovirax: hives; difficult breathing; swelling of your face, lips, tongue, or throat.

Common Zovirax side effects may include:

nausea, vomiting; diarrhea; general ill feeling; headache;

#### **Contraindications**

You should not take Zovirax if you are allergic to acyclovir or valacyclovir (Valtrex).

kidney disease; or a weak immune system (caused by disease or by using certain medicine).

FDA pregnancy category B. Zovirax is not expected to harm an unborn baby.

#### **Dosage and administration**

Acute Treatment of Herpes Zoster:

800 mg every 4 hours orally, 5 times daily for 7 to 10 days.

Genital Herpes:

Treatment of Initial Genital Herpes: 200 mg every 4 hours, 5 times daily for 10 days.

Chronic Suppressive Therapy for Recurrent Disease: 400 mg 2 times daily for up to 12 months, followed by re-evaluation. Alternative regimens have included doses ranging from 200 mg 3 times daily to 200 mg 5 times daily.

#### **Storage**

Store at room temperature away from moisture and heat.

### ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 3

1. Translate the text “**Cephalexin**”
2. Speak on the topic “**My Working Day at Perm State Pharmaceutical Academy**”

#### CEPHALEXIN

##### **Action**

Keflex is in a group of drugs called cephalosporin antibiotics. Keflex fights bacteria in the body.

##### **Indications**

Keflex is used to treat infections caused by bacteria, including upper respiratory infections, ear infections, skin infections, and urinary tract infections.

##### **Dosage and administration**

Take Keflex with a full glass of water. Dissolve the Keflex dispersible tablet in a small amount of water, about 2 teaspoonfuls. Stir this mixture and drink all of it right away. To make sure you get the entire dose, add a little more water to the same glass, swirl gently and drink right away. Do not swallow or chew a dispersible tablet. Take the missed dose as soon as you remember. If it is almost time for your next dose, skip the missed dose and take the medicine at your next regularly scheduled time. Do not take extra medicine to make up the missed dose.

##### **Side effects**

Get emergency medical help if you have any of these signs of an allergic reactions: hives; difficulty breathing; swelling of your face, lips, tongue, or throat. Call your doctor at once if you have any of these serious side effects:

diarrhea that is watery or bloody; seizure (convulsions); fever, sore throat, headache and red skin rash; pale or yellowed skin, dark colored urine, fever, confusion or weakness; easy bruising or bleeding, unusual weakness; confusion, agitation, hallucinations ; or urinating less than usual or not at all.

Less serious side effects may include: mild nausea, vomiting, diarrhea; dizziness, tired feeling; joint pain; or vaginal itching.

This is not a complete list of side effects and others may occur.

##### **Contraindications**

Do not use Keflex if you are allergic to cephalexin, or to other cephalosporin antibiotics, such as: cefaclor (Ceclor); cefadroxil (Duricef); cefdinir (Omnicef); cefditoren (Spectracef); cefixime (Suprax); cefprozil (Cefzil); ceftazidime (Fortaz); or cefuroxime (Ceftin).

Before using Keflex, tell your doctor if you are allergic to any drugs (especially penicillins), or if you have: kidney disease; liver disease; a stomach or intestinal disorder such as colitis or diabetes.

##### **Storage**

Store the tablets and capsules at room temperature away from moisture and heat. Throw away any unused medication after 14 days.

**ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 4**

1. Translate the text “**Valium**”
2. Speak on the topic “**N.I.Kromer, the founder of Perm Pharmaceutical Academy**”.

**VALIUM**

**Composition and action**

Valium (diazepam) is a benzodiazepine (ben-zoe-dye-AZE-eh-peens). Diazepam affects chemicals in the brain that may become unbalanced and cause anxiety.

**Indications**

Valium is used to treat anxiety disorders, alcohol withdrawal symptoms, or muscle spasms. Valium is sometimes used with other medications to treat seizures(convulsions).

**Contraindications**

Do not use Valium if you are pregnant. It could harm the unborn baby

Do not drink alcohol while taking Valium. This medication can increase the effects of alcohol.

Never take more of this medication than your doctor has prescribed. An overdose of Valium can be fatal.

Valium may be habit forming. Never share this medicine with another person, especially someone with a history of drug abuse or addiction.

You should not use Valium if you are allergic to diazepam or similar drugs (Ativan, Klonopin, Restoril, Xanax, and others .

Do not give this medication to a child younger than 6 months old.

**Dosage and Administration**

Take Valium exactly as prescribed by your doctor. Follow all directions on your prescription label. Your doctor may occasionally change your dose to make sure you get the best results.

Valium should be used for only a short time. Do not take this medication for longer than 12 weeks (3 months) without your doctor's advice.

Do not stop using Valium suddenly, or you could have increased seizures or unpleasant withdrawal symptoms. Ask your doctor how to safely stop using this medicine.

**Side effects**

Common Valium side effects may include: memory problems; drowsiness, tired feeling; dizziness; feeling restless or irritable; muscle weakness; nausea, constipation; dry mouth, blurred vision; mild skin rash, itching. This is not a complete list of side effects and others may occur.

**Storage**

Store at room temperature away from moisture, heat, and light.

### ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 5

1. Translate the text “**Mezim forte**”
2. Speak on the topic “**A pharmacy of dosage forms**”.

#### MEZIM FORTE

Mezim forte is an enzyme preparation used to improve digestion.

#### **Form of issue and composition**

Mezim forte is manufactured in the form of coated tablets: flat-cylindrical, pink with a characteristic odor of pancreatin (20 pieces in blisters, 1, 2, 4, 5 blisters in a box).

#### **Indications for use**

- Insufficiency of the exocrine function of the pancreas (cystic fibrosis, chronic pancreatitis);
- Inflammatory-dystrophic diseases of the stomach, liver, intestines, gallbladder (chronic), and also after irradiation or resection of these organs, which are accompanied by impaired digestion, diarrhea;
- Errors in nutrition in patients with normal gastrointestinal function (to improve digestion of food);
- Preparation for ultrasound and radiographic examination of the abdominal cavity organs.

**Contraindications:** acute pancreatitis; chronic pancreatitis; hypersensitivity to the components of the drug. Mezim forte can be taken by pregnant women in cases where the expected health benefits for the mother are higher than the potential risk for the fetus.

#### **Dosing and Administration**

Mezim forte is taken orally and washed down with water. Do not chew the tablets.

The dose of the drug is determined individually, depending on the features of the course of digestive disorders. A usual adult dose is 1-2 tablets before meals. If necessary, it is possible to take 1-4 more tablets during the meal. Mezim forte can be taken by children as prescribed by a doctor.

#### **Side effects**

During the therapy the following side effects can develop: nausea, constipation or diarrhea, discomfort in the epigastric region, allergic reactions. With prolonged intake of high doses of Mezim forte, it is possible to increase the level of uric acid in the blood plasma and the development of hyperuricosuria.

#### **Terms and conditions of storage**

Keep out of the reach of children at temperatures up to 30 ° C.

Shelf life - 3 years.

**ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 6**

1. Translate the text “**Vitacic**”
2. Speak on the topic “**Pharmacist as a career**”.

**VITACIC ® Eye drops**

**Therapeutic Indications:** Vitacic® is an ophthalmic solution containing an original combination of 5 nucleosides and nucleotide which promotes the complete healing of the cornea in syndromes where epithelial continuity is disrupted. Vitacic® is intended to be used in the treatment of loss of corneal substance: keratitis, after-effects of keratoplasty, corneal wounds, corneal burns, traumatic ulcers.

**WARNING! THIS MEDICINAL PRODUCT SHOULD NOT BE USED IN THE FOLLOWING CASES:**

**Contraindications:** history of allergy to one of the ingredients. IF IN DOUBT, ASK YOUR DOCTOR OR PHARMACIST FOR ADVICE.

**Special Warnings:** Do not inject or swallow.

**Precautions for Use**

Use this medicinal product with care:

- In the event of hypersensitivity, stop the treatment.
- In case of a concomitant treatment with another ophthalmic solution, wait 15 minutes between each instillation.
- Do not touch the eye with the tip of the bottle.
- After use, close the bottle tightly.

**Pregnancy and Lactation:** As a general rule, it is recommended to ask your doctor or pharmacist for advice before using this medicine, if you are pregnant or nursing mother.

**Ability to Drive and Operate Machinery**

Patients with blurred vision should refrain from driving a vehicle or operating machinery.

**Instructions for Use and Dosage:** 1 or 2 drops, 3 to 6 times daily.

**Method and Route of Administration**

Certain precautions should be taken to ensure the proper use of the eye drops .

**Duration of Treatment:** Follow your doctor's prescription.

**Undesirable and Adverse Reactions (Adverse Effects)**

Local intolerance reactions (transient irritation and allergic reactions may occur)

**INFORM YOUR DOCTOR OR PHARMACIST OF ANY UNDESIRABLE OR ADVERSE REACTIONS NOT MENTIONED ABOVE.**

**Storage:** Do not use after the expiry date which is clearly indicated on the package.

**ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 7**

1. Translate the text “**Silverol**”
2. Speak on the topic “**My future profession**”.

**SILVEROL Cream**

**Composition:** Silver Sulfadiazine (micronized) 1% in a water-soluble base.

**Activity:** Antimicrobial preparation for local treatment of burns, infected pressure sores\* and leg ulcers.

**Drug Interactions:** If you are taking another drug concomitantly or if you have finished treatment with another medicine, inform the doctor, in order to prevent risk or lack of efficacy arising from drug interactions. This is especially important for other skin preparations containing proteolytic enzymes.

**Side Effects:** .

Effects that require special attention:

Hypersensitivity to sun rays, local irritation, rash or inflammation (which were not present before use of the preparation).

When the preparation is used over extensive areas it may be absorbed into the vascular system. If this occurs adverse reactions may appear that are characteristic of an oral dose of the preparation: fever, sore throat, tiredness or extreme weakness (rare). If these side effects continue stop treatment and consult your doctor.

**Dosage:** According to doctor's instructions only. Do not exceed the recommended dosage.

**Attention!** Do not swallow! This medicine is intended for external use only.

**Directions for Use:** Sterile measures should be taken when applying Silverol cream and it should be spread directly onto the burn wounds after they had been thoroughly cleaned: The cream should be applied in a layer 3-5 mm thick, over the entire burn area, according to doctor's instructions. The affected area must be always covered by cream. If for any reason the cream is rubbed off apply a new layer. A separate tube should be used for each patient. Do not open the container except when in use.

**Avoid Poisoning!** This medicine, and all other medicines, must be stored in a safe place put of the reach of children and/or infants, to avoid poisoning. If you have taken an overdose, or if a child has accidentally swallowed the medicine, proceed immediately to a hospital emergency room and bring the package of the medicine with you.

**Storage:** Store this medicine in a cool and dark place. Even if kept in their original container and stored as recommended, medicines may be taken for a limited period only.

**ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 8**

1. Translate the text “**Diclofenac**”.
2. Speak on the topic “**Skills and traits of a good pharmacist**”.

**DICLOFENAC**

Anti-inflammatory - Film coated tablets

**Composition:**

Each film tablet contains: Diclofenac Na 50 mg. Each retard film tablet contains: Diclofenac Na 100 mg

**Properties:** Diclofenac is a non-steroid antirheumatism agent with anti-inflammatory and analgesic properties. It attenuates the symptoms of the inflammation but can not eliminate its causes.

**Indications:** Rheumatismal affections, inflammation and pain associated with gout attacks, pain in the back and cervical column, rheumatism of the soft tissues, postoperative inflammation and pain after dental or orthopedic surgery, inflammations and pain in gynecology, complementary treatment in case of diverse painful acute infections, particularly in the region of the ear, the nose, and the throat. Diclofenac should not be used simply to reduce fever.

**Dosage:** The physician should fix individually the posology and mode of administration according to the range of action, the age and the importance of the troubles. The daily dose varies between 50 and 150 mg. The tablets should preferably be taken before meals.

**Contraindications:** Patients suffering from chronic gastro-intestinal affections should not take Diclofenac, nor should they in presence of bleeding, jaundice, or strong cutaneous eruption. Due to the high content of active substance, should not be used in children.

**Precautions:** In case of allergic responses or asthma following use of Diclofenac or other anti-inflammatories such as drugs containing acetylsalicylic acid, caution is required.

In case of prolonged treatment with Diclofenac (over 2-3 weeks), patients should be closely monitored.

**Side effects:** Adverse gastro-intestinal effects such as nausea, vomiting, and upper abdominal pains may occur. Other side effects include black colouring of the feces, cutaneous eruption, swelling of face, feet, or legs, vertigo, headaches, insomnia, or nervousity.

**Conservation:** Keep in a dry and cool place, protected from light. Keep out of the reach of children. Do not exceed the expiry date printed on the package.

**Packaging:**

Diclofenac 50: Packs containing 30 tablets.

**ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 9**

- 1/ Translate the text “**Virazole**”.
2. Speak on the topic “**Industrial pharmacy**”.

**VIRAZOLE**

Virazole is an antiviral agent active against both DNA and RNA viruses

**Mode of action**

Virazole inhibits the production of new virus particles by selectively interrupting the processes leading to the synthesis of viral specific proteins and nucleic acids.

**Indications**

Type A hepatitis, herpes zoster, herpes simplex, viral respiratory infections and viral childhood diseases, like measles and others.

**Adverse reactions**

Clinical studies using Virazole have shown no adverse reactions in recommended doses.

Administration of Virazole at high doses and for prolonged periods of time (1200 mg/day for ever 12 days) has resulted in an anemia which is reversible with the suspension of treatment.

**Precautions**

Caution should be used in administering Virazole to individuals who have extensive hepatic fibrosis, or renal impairment.

**Contraindications**

The safe use of Virazole during pregnancy in humans has not been established, so the use of Virazole during pregnancy is not recommended.

**Dosage and administration**

Adults: 600-800 mg/day in 4 divided doses.

Children: 10 mg/kg/day in 3 or 4 divided doses.

Duration of treatment: Hepatitis A: 10-14 days, Viral respiratory diseases: 5-7 days

Herpes zoster: 7-10 days

Herpes simplex: 7-10 days

Viral childhood diseases, like measles and others: 5- 7 days

**Composition and presentation**

Box of 10 capsules, each containing Ribavirin 100 mg and excip. q.s

Bottle of 60 ml syrup, each 5 ml teaspoonful containing Ribavirin 50 m

**ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 10**

1. Translate the text “**Stugeron**”.
2. Speak on the topic “**Pharmaceutical service in Russia**”.

**S T U G E R O N<sup>®</sup> - Richter**  
tablets  
brand of cinnarizine

**Composition**

trans-1-Benzhydryl-4-cinnamylpiperazine 25 mg in tablets

**Action**

Stugeron exerts a direct inhibition on the hypertonicity of the smooth muscles of the cerebral arterioles. Stugeron reduces considerably the sensitivity of the capillary walls against substances producing vasoconstriction and likely to produce arteriosclerosis (angiotensin, serotonin, bradykinin, etc.) The cerebral vasodilatator effect is partly due to potentiation of the vasodilatory effect of CO<sub>2</sub>. Stugeron reduces also the excitability of the labyrinth. It increases the glucose and oxygen uptake of the brain by improving blood circulation. It also increases resistance of the brain to anoxia. Stugeron does not affect the blood pressure.

**INDICATIONS**

All symptoms of cerebral arteriosclerosis: dizziness, lack of concentration, loss of memory, sleep disturbances and behavioural disorders of geriatric patients; vascular headaches; postapoplectic conditions, senile parkinsonism; sequelae of cerebral traumas; labyrinth and vestibular disturbances (vertigo, tinnitus, nausea).

Peripheral circulatory disorders (intermittent claudication, paresthesia, atrophic symptoms); Buerger's disease, acrocyanosis, diabetic angiopathies, Raynaud's disease.

Allergic symptoms and conditions (induced by excessive histamine or serotonin).

For prophylaxis of motion sickness.

**SIDE EFFECTS**

High doses may occasionally produce somnolence, which will disappear upon reducing the dose. Gastrointestinal disorders might develop with sensitive patients.

**DOSAGE**

The usual dose is 1 tablet three times daily. In severe cases the dose can be doubled at the beginning of treatment. In case of sensitive patients, it is recommended to introduce the treatment by 1 tablet three times daily and to arrive progressively to the optimum dosage.

In order to obtain favourable results, the treatment should be continued for several weeks with patients suffering from advanced cerebral sclerosis. Undesirable phenomena have not been observed even on prolonged treatment over several months. For prevention of motion sickness: one tablet half an hour before travelling.

**PACKING**

50 or 200 tablets of 25 mg.

### ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 11

1. Translate the text “**Validol**”.
2. Speak on the topic “**First Aid Kit**”.

#### VALIDOL

**Validol** (aka Validolum, Valofin, Menthoval, Menthyl isovalerate) - is an anxiolytic and produces a sedative effect as well as a moderate reflex and vascular dilative action. Validole is prescribed for treating anxiety disorders. An alcohol solution of Validole is prescribed to relieve itchy skin.

#### Uses

Neurological Movement Disorders, Ischemia of the Heart Muscle, Mental Disorders Involving Distress, Unmanageable Emotional Excesses, Panic Attacks and Anxiety, Heartache, Nausea and Motion Sickness

#### Description

The active ingredients of Validol are Menthol Racemic and Menthyl Isovalerate. It has a sedative effect and vascular dilative action is caused by stimulation of sensory nerve receptors of the oral mucosa followed by the release of endorphins. Validole also stimulates the release of enkephalines, some peptides, kinines and histamine which take an active part in regulating vascular permeability and pain sense modality. The drug relieves pain without treating myocardial ischemia. The sublingual intake allows the effect to kick in after just 5 minutes and 70% of Validol is released in 3 minutes.

Further read: [http://en.wikipedia.org/wiki/Menthyl\\_isovalerate](http://en.wikipedia.org/wiki/Menthyl_isovalerate)

#### Packaging & Dosage

Validol comes in sublingual capsules.

One pack contains 20 capsules of 100 mg each.

Dose for pediatric patients:

6-12 years old: 1 capsule 2-3 times a day. The period of therapy is 3-5 days until the symptoms subside.

12 years and over, adults: 2 capsules 2-3 times a day during 3-5 days until the symptoms subside.

**Note:** The MHRA and FDA has not evaluated or endorsed this product. Please consult your physician prior to using this or any other nutritional supplements or medications.

#### Storage

Store in dry place at room temperature. Should be stored in temperatures between 15-25 degrees Celcius. Keep away from direct sunlight. Keep locked and away from children.

## ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 12

1. Translate the text “**Alphadol**”
2. Speak on the topic “**The Academic, Scientific and Research Work at Perm State Pharmaceutical Academy**”.

### ALPHADOL

#### **Alphadol (0.25 mcg) Capsule**

Panacea Biotec Ltd.

**Generic:** Alfacalcidol

**Alphadol (0.25 mcg)** is an analogue of vitamin D, prescribed for hypocalcaemia, hypoparathyroidism, hypophosphataemia, renal osteodystrophy, and osteomalacia. Since it does not require any activation process by kidneys like other vitamin D supplements, more useful for people who have kidney problems.

**Medical Condition(s) for which Alphadol (0.25 mcg) may be prescribed:** Hypothyroidism.

#### **Side effects of Alphadol (0.25 mcg)**

- Gastrointestinal: Loss of appetite, nausea, vomiting, diarrhea and increased thirst.
- Central Nervous System: Headache, fainting and lack of energy.
- Skin: Increased sweating, itching, rash and hives.
- Genitourinary: Increased urination, kidney impairment, and excessive urinary calcium excretion.

#### **Dosage & When it is to be taken (Indications)**

Adult- PO- The recommended starting dose is 1mcg/day. Maintenance: 0.25-1 mcg/day.

Adult- IV- The recommended initial dose is 1 mcg per dialysis two to three times a week.

It comes as a capsule to take by mouth, with food.

It also comes as a solution for injection to be administered by a healthcare provider into the vein.

#### **When is Alphadol (0.25 mcg) not to be taken? (Contraindications)**

Contraindicated in patients with high blood calcium, phosphate, and magnesium and known hypersensitivity.

#### **Warnings and Precautions for Alphadol (0.25 mcg)**

- Caution should be exercised in patients with history of kidney stones, heart or kidney disease, high level of calcium in blood, any allergy, who are taking other medications, during pregnancy and breastfeeding.
- Monitor blood electrolytes level regularly while taking this medication.
- Monitor serum levels of calcium in patients with kidney failure.

#### **Storage Conditions of Alphadol (0.25 mcg)**

Capsules: Store it at room temperature (25°C), and in an airtight container.

Injection: Store it in a cool place (below 15°C).

**ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 13**

1. Translate the text “**Lidocaine-egys**”.
2. Speak on the topic “**Inquiry Office**”.

**LIDOCAINE – EGYS**  
spray

**COMPOSITION**

Lidocaine 3.80 g ,  
Propylene glycol 6.82 g  
Peppermint oil 0.08 g  
Difluorodichloromethane  
Tetrafluorodichloroethane  
(50:50% mixture) 27.00 g in each aerosol bottle

**ACTION**

Lidocaine-Egys spray produces surface anaesthesia within a few seconds, which lasts for 15 to 20 minutes. Exact dosage is provided by the batcher valve and a special actuator ensures the delivery of the drug to the target site of action and in this way the economical use of the substance. 4.8 mg of lidocaine base are applied by a single sprinkling.

**INDICATIONS**

Topical anaesthesia of the skin and mucous membranes.

**Dentistry:** To anaesthetize the site of injections, exposure of superficial abscesses.

**Otorhinolaryngology:** Anaesthesia in the preparation of minor interventions.

**Surgery:** Non-extensive burns, decubitus, crural ulcer, haemorrhages, fissures, minor operations and in outpatient treatment.

**Dermatology:** Topical anaesthesia in cases of dermatoses, pruritus ani and insect bites.

**Gynaecology:** Topical anaesthesia of mammal rhagades and pruritus vulvae.

**SIDE EFFECTS**

The only side effect is a tingling sensation at the moment of applying the spray but this disappears as soon as the anaesthesia is developed. Bronchial spasm might seldom occur. Allergic reactions have not been observed.

**PRECAUTIONS**

The spray-liquid should not get in contact with the eyes. During application, the spray bottle should be kept in vertical position. The empty bottles should not be thrown into the fire. The product should be kept at a temperature less than 30°C, protected from direct sunshine.

**APPLICATION AND DOSAGE**

According to the surface of the skin or mucous membrane to be anaesthetized, the spraying nozzle should be operated on several occasions.

**PACKING**

Aerosol bottles with plastic coating and batcher valve. Total weight of ingredients: 65 g.

**ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 14**

1. Translate the text “**Magurlit**”.
2. Speak on the topic “**Home Medicine Chest**”.

**MAGURLIT**

***Composition***

Pyridoxine hydrochloride    0.008 g  
Magnesium citrate            0.180 g    in 2 g of granules

***Action***

Magurlit dissolves the urinary calculi developed and existing in the urinary passage and prevents their reproduction by alkalination of the acidic urine. Pyridoxine hydrochloride reduces the endogenous oxalate production, while magnesium citrate has a marked protective effect. Magurlit can be administered for several months without the hazard of toxic effects.

***Indications***

For dissolving bladder stones in the kidneys and urinary passage in case of demonstrated negative stone opacity on X-ray picture and permanently existing acid urine (pH value below 5.5). For prevention of the calculi formation in the kidneys and urinary passage. To patients with a known history of uric acid and mixed calculi discharge. It can be used as an adjunct to penicillinamine D therapy in case of cystine stones.

***Side effects***

Transitory gastrointestinal complaints may occur, due to individual hypersensitivity. Side effects are usually not as severe as to necessitate interruption of treatment.

***Contraindications***

Magurlit is contraindicated in case of infected, alkaline urine. Due to its high sodium and potassium content, it should not be administered to patients suffering from circulatory failure.

***Dosage***

Dosage should be established individually. The average initial dose for adults is 6 to 8 g daily, divided into three portions, i.e. 1 sachet (2 g) early in the morning, 1 sachet at noon after meal and 1 or 2 sachets late in the evening. The content of the sachets should be swallowed with some liquid without breaking up.

***Packing***

100 sachets of 2 g granules.

**ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 15**

1. Translate the text “**Eubiflor**”.
2. Speak on the topic “**Compare a pharmacy of dosage forms and an industrial pharmacy**”.

**E U B I O F L O R**

**THERAPEUTIC ACTIONS:**

*Eubioflor* is a homeopathic preparation that works by restoring the normal biological flora of the intestines. Thus stopping the symptoms of intestinal disbacteriosis. The condition may be a result of antibiotic treatment, stress or any other condition that alters normal intestinal flora.

**INDICATIONS:**

The drug is indicated for temporary relief of the following diseases: digestive disorders; intestinal disbacteriosis; yeast infections.

Such conditions may manifest with diarrhea, stomach pain and other abdominal symptoms. Also the drug is recommended to people with unhealthy dietary habits to maintain normal intestinal function.

**CONTRAINDICATIONS AND CAUTIONS:**

The drug should not be used in the following conditions: hypersensitivity to any components of the preparation; pregnancy or lactation period.

In treatment of disbacteriosis unhealthy or intolerable food must be eliminated from the diet. *Eubioflor* be taken before meals within 15 minutes.

**ADVERSE EFFECTS:**

There are possible side-effects associated with this medicine that can affect individuals in different ways. Allergic reactions are possible if using *Eubioflor* they manifest in swelling, skin rash, itching.

**INTERACTIONS:**

It is important to tell your doctor or pharmacist what medicines you are already taking, including those bought without a prescription and herbal medicines, before you start treatment with *Eubioflor*.

Similarly, check with your doctor or pharmacist before taking any new medication while taking this one, to ensure that the combination is safe.

**ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 16**

1. Translate the text “Cardizem”.
2. Speak on the topic “A Pharmacy of My Dream”.

**CARDIZEM® SR**  
(diltiazem hydrochloride)  
**Sustained Release Capsules**

**DESCRIPTION**

Each CARDIZEM® SR capsule contains either 60 mg, 90 mg, or 120 mg diltiazem hydrochloride. For oral administration.

**INDICATIONS AND USAGE**

Diltiazem 12-hour sustained-action capsules are used to treat high blood pressure (hypertension). Lowering high blood pressure helps prevent strokes, heart attacks, and kidney problems. Diltiazem is also used to prevent chest pain (angina). Diltiazem may also be used to control heart rate in case of a fast/irregular heartbeat (such as atrial fibrillation).

CARDIZEM® SR is indicated for the treatment of hypertension. It may be used alone or in combination with other antihypertensive medications, such as diuretics.

**DOSAGE AND ADMINISTRATION**

Dosage must be adjusted to each patient's needs, starting with 60 to 120 mg twice daily.

Take this medication by mouth with or without food, usually twice daily or as directed by your doctor. Swallow the capsules whole. Do not crush or chew the capsules. Doing so can release all of the drug at once and may increase your risk of side effects.

**SIDE EFFECTS**

Dizziness, lightheadedness, weakness, nausea, flushing, and headache may occur. If any of these effects persist or worsen, tell your doctor immediately.

To lower the risk of dizziness and lightheadedness, get up slowly when rising from a sitting or lying position.

Many people using this medication do not have serious side effects. A very serious allergic reaction to this drug is rare.

**PRECAUTIONS**

Before taking diltiazem, tell your doctor if you are allergic to it; or if you have any other allergies.

This medication should not be used if you have certain medical conditions. Before using this medicine, consult your doctor if you have: certain types of heart rhythm problems.

Before using this medication, tell your doctor your medical history, especially of: liver disease, kidney disease, heart failure.

This drug may make you dizzy. Do not drive, use machinery. Limit alcoholic beverages.

This medication should be used only when clearly needed during pregnancy. Discuss the risks and benefits with your doctor.

**STORAGE:**

Store at room temperature at 20-25 degrees C away from light and moisture.

## Ключи к экзаменационным билетам

### Перевод текста.

#### №1

#### ИМУДОН

##### **Состав**

Препарат представляет собой поливалентный антигенный комплекс, смесь бактериальных лизатов, состав которых соответствует составу возбудителей, чаще вызывающих воспалительные процессы в полости рта и горле.

##### **Действие**

Бактериальный иммуностимулятор для местного применения в стоматологии и отоларингологии. Активирует фагоцитоз, способствует увеличению количества иммунокомпетентных клеток, усиливает продукцию лизоцима и интерферона, секреторного слюнного иммуноглобулина А.

##### **Показания к применению**

Лечение и (или) профилактика воспалительных и инфекционных заболеваний полости рта и глотки: фарингита; хронический тонзиллит; дисбактериоз полости рта; эритематозно-язвенный гингивит; изъязвления в полости рта.

##### **Противопоказания**

Индивидуальная гиперчувствительность к действующему веществу или другим компонентам препарата; дети в возрасте до 3 лет.

##### **Беременность и лактация**

Применение Имудона при беременности и в период лактации не рекомендуется.

##### **Способ применения и дозы**

Для взрослых и подростков старше 14 лет: При острых и воспалительных заболеваниях полости рта и глотки препарат следует применять по 8 таблеток в сутки.

Для профилактики хронических воспалительных заболеваний полости рта и горла препарат следует применять по 6 таблеток в сутки. Таблетки следует рассасывать (не разжевывая) в полости рта с интервалом 2 часа. Продолжительность курса 20 дней.

Детям в возрасте от 3 до 14 лет: для лечения острых и рецидивирующих хронических воспалительных заболеваний полости рта и глотки и для их профилактики препарат следует применять по 6 таблеток в сутки. Рекомендуется три-четыре ежегодных курса профилактической терапии препаратом.

##### **Побочные реакции**

В редких случаях при применении препарата возможны аллергические реакции (сыпь, крапивница, ангионевротический отек). Возможны желудочно-кишечные реакции (тошнота, рвота, боль в животе).

##### **Передозировка**

Случаи передозировки Имудона не описаны.

##### **Лекарственное взаимодействие**

Имудон можно применять в комбинации с препаратами других групп.

##### **Особые указания**

Детям в возрасте от 3 до 6 лет рассасывать таблетки в полости рта под контролем взрослых!

##### **Упаковка**

В блистере содержится 8 таблеток для рассасывания. В картонной пачке 5 блистеров.

##### **Хранение**

Препарат следует хранить при температуре не выше 25 С. Хранить в недоступном для детей месте!

## №2 ЗОВИРАКС

### **Действие**

Зовиракс (ацикловир) — противовирусный препарат. Он замедляет рост и распространение вируса герпеса в организме. Ацикловир не вылечивает герпес, но может уменьшить симптомы инфекции.

### **Показания к применению**

Зовиракс используется для лечения инфекций, вызванных вирусами герпеса, таких как генитальный герпес, герпес, опоясывающий лишай и ветряная оспа.

### **Способ применения и дозы**

Хорошо встряхните пероральную суспензию (жидкость) непосредственно перед измерением дозы. Отмерьте жидкое лекарство прилагаемым шприцем-дозатором, специальной мерной ложкой или мерным стаканчиком. Если у вас нет устройства для измерения дозы, попросите его у фармацевта. Пейте много воды, пока вы принимаете Зовиракс, чтобы ваши почки работали должным образом.

### **Побочные эффекты**

Получите неотложную медицинскую помощь, если у вас есть какие-либо из этих признаков аллергической реакции на Зовиракс: сыпь; затрудненное дыхание; отек лица, губ, языка или горла. Легкие кровоподтеки или кровотечения, фиолетовые или красные точечные пятна под кожей; или признаки проблемы с почками (недостаточное мочеиспускание или его отсутствие); болезненное или затрудненное мочеиспускание; отечность стоп или лодыжек; чувство усталости или одышка.

### **К общим побочным эффектам Зовиракса относится:**

тошнота, рвота; диарея; общее плохое самочувствие; головная боль;

### **Противопоказания**

Вы не должны принимать Зовиракс, если у вас аллергия на ацикловир или валацикловир (Валтрекс).

## №3 ЦЕФАЛЕКСИН (Кефлекс)

### **Действие**

Кефлекс входит в группу препаратов, называемых цефалоспориновыми антибиотиками. Кефлекс борется с бактериями в организме.

### **Показания к применению**

Кефлекс используется для лечения инфекций, вызванных бактериями, включая инфекции верхних дыхательных путей, ушные инфекции, кожные инфекции и инфекции мочевыводящих путей.

### **Способ применения и дозы**

Принимайте Keflex с полным стаканом воды. Растворите диспергируемую таблетку Keflex в небольшом количестве воды, около 2 чайных ложек. Перемешайте эту смесь и сразу выпейте. Чтобы убедиться, что вы приняли полную дозу, добавьте еще немного воды в тот же стакан, осторожно взболтайте и сразу же выпейте. Не глотайте и не разжевывайте диспергируемую таблетку. Примите пропущенную дозу, как только вспомните. Если почти пришло время для следующей дозы, пропустите пропущенную дозу и примите лекарство в следующее запланированное время. Не принимайте дополнительное лекарство, чтобы компенсировать пропущенную дозу.

### **Побочные эффекты**

Обратитесь за неотложной медицинской помощью, если у вас есть какие-либо из этих признаков аллергических реакций: крапивница; затрудненное дыхание; отек лица, губ, языка или горла. Немедленно позвоните своему врачу, если у вас появились какие-либо из перечисленных серьезных побочных эффектов: водянистая или кровавая диарея; судороги (конвульсии); лихорадка, боль в горле, головная боль и красная кожная сыпь; бледная или пожелтевшая кожа, темная моча, лихорадка, спутанность сознания; незначительные кровоподтеки или кровотечения, необычная слабость; спутанность сознания, возбуждение, галлюцинации; редкое мочеиспускание или вовсе его отсутствие.

*Менее серьезные побочные эффекты могут включать нижеперечисленное:*

легкая тошнота, рвота, диарея; головокружение, чувство усталости; боль в суставах; или вагинальный зуд.

Это не полный список побочных эффектов, могут возникнуть и ряд других.

### **Противопоказания**

Не используйте Кефлекс, если у вас аллергия на цефалексин или другие цефалоспориновые антибиотики, такие как: цефаклор (Цеклор); цефадроксил (Дурисеф); цефдинир (Омницеф); цефдиторен (Спектрацеф); цефиксим (Супракс); цефпрозил (Цефзил); цефтазидим (Фортаз); или цефуроксим (Цефтин).

Прежде чем использовать Кефлекс, сообщите своему врачу, если у вас аллергия на какие-либо лекарства (особенно пенициллины), или если у вас есть: заболевание почек; болезнь печени; расстройство желудка или кишечника, такое как колит или диабет.

### **Хранение и срок годности**

Храните таблетки и капсулы при комнатной температуре вдали от влаги и тепла. Выбросьте все неиспользованные лекарства через 14 дней.

## **№4 ВАЛИУМ**

### **Состав и действие**

Валиум (диазепам) представляет собой бензодиазепин. Диазепам воздействует на химические вещества в головном мозге, которые могут оказаться в неправильном соотношении, вызывая беспокойство.

### **Показания к применению**

Валиум используется для лечения тревожных расстройств, симптомов алкогольной абстиненции или мышечных спазмов. Валиум иногда используется с другими лекарствами для лечения припадков (судорог).

### **Противопоказания**

Не принимайте валиум, если вы беременны. Это может навредить будущему ребенку.

Не употребляйте алкоголь во время приема валиума. Это лекарство может усилить действие алкоголя.

Никогда не принимайте более высокие дозы, чем прописанные врачом. Передозировка валиума может быть фатальной.

Валиум может вызывать привыкание. Никогда не делитесь этим лекарством с другими, особенно с теми, у кого имеется злоупотребление наркотиками в анамнезе.

Вы не должны использовать валиум, если у вас аллергия на диазепам или аналогичные препараты (ативан, клонопин, ресторил, ксанакс и другие), или если у вас есть:

открытоугольная глаукома; астма, эмфизема, бронхит, хроническое обструктивное заболевание легких (ХОБЛ) или другие проблемы с дыханием; заболевание почек или печени; эпилепсия или другое судорожное расстройство; психические заболевания, депрессии или суицидальные мысли или поведение в анамнезе; в случае наркомании или алкогольной зависимости.

Не давайте это лекарство ребенку младше 6 месяцев.

### **Способ применения и дозы**

Принимайте валиум так, как предписано врачом. Следуйте всем указаниям на упаковке с рецептом. Ваш врач может время от времени менять дозировку, чтобы убедиться, что польза от лечения максимальна.

Валиум следует использовать только в течение короткого времени. Не принимайте это лекарство дольше 12 недель (3 месяцев) без консультации с врачом.

Не прекращайте прием валиума внезапно, иначе у вас могут усиливаться судороги или неприятные симптомы отмены. Спросите своего врача, как безопасно прекратить использование этого лекарства.

### **Побочное действие**

Немедленно обратитесь к врачу, если у вас есть: спутанность сознания, галлюцинации, необычные мысли или поведение; отсутствие страха перед опасностью; депрессивное настроение, мысли о самоубийстве или причинении себе вреда; гиперактивность, возбуждение, агрессия; новые или ухудшение судорог; слабое дыхание; тремор; потеря контроля над мочевым пузырем; или недостаток/отсутствие мочеиспускания.

Общие побочные эффекты валиума могут включать: проблемы с памятью; сонливость, чувство усталости; головокружение; чувство беспокойства или раздражительности; мышечная слабость; тошнота, запор; сухость во рту, нечеткость зрения; легкая кожная сыпь, зуд. Это не полный список побочных эффектов, могут возникнуть и другие.

### **Хранение**

Хранить при комнатной температуре вдали от влаги, тепла и света.

## **№5**

### **МЕЗИМ ФОРТЕ**

Мезим форте – ферментный препарат, применяемый для улучшения пищеварения.

#### **Состав и форма выпуска**

Мезим форте выпускается в форме таблеток, покрытых оболочкой: плоскоцилиндрических, розового цвета с характерным запахом панкреатина (по 20 штук в блистерах, по 1, 2, 4, 5 блистеров в коробке).

В состав 1 таблетки входит панкреатин с минимальной ферментативной активностью: Амилазы - 4200 ЕД Ph.Eur; Липазы - 3500 ЕД Ph.Eur; Протеаза - 250 ЕД Ph.Eur.

Вспомогательные компоненты: целлюлоза микрокристаллическая, карбоксиметилкрахмал натрия (тип А), кремния диоксид коллоидный, магния стеарат.

#### **Показания к применению**

- недостаточность внешнесекреторной функции поджелудочной железы (муковисцидоз, хронический панкреатит);
- воспалительно-дистрофические заболевания желудка, печени, кишечника, желчного пузыря (хронические), а также после облучения или резекции этих органов, сопровождающиеся нарушением пищеварения, диареей;
- проблемы в питании у больных с нормальной функцией ЖКТ (для улучшения переваривания пищи);
- подготовка к УЗИ и рентгенографическому исследованию органов брюшной полости.

#### **Противопоказания**

Острый панкреатит; хронический панкреатит; повышенная чувствительность к компонентам препарата. Мезим форте можно принимать беременным в случаях, когда ожидаемая польза для здоровья матери выше потенциального риска для плода.

#### **Способ применения и дозы**

Мезим форте принимают внутрь и запивают водой. Не разжевывайте таблетки.

Дозу препарата определяют индивидуально, в зависимости от особенностей течения расстройств пищеварения. Обычная доза для взрослых составляет 1-2 таблетки перед едой. При необходимости возможен прием еще 1-4 таблеток во время еды. Мезим форте можно принимать детям по назначению врача.

#### **Побочные эффекты**

Во время лечения могут появиться следующие побочные эффекты: тошнота, запор или диарея, дискомфорт в эпигастральной области, аллергические реакции. При длительном приеме высоких доз Мезим форте возможно повышение уровня мочевой кислоты в плазме крови и развитие гиперурикозурии.

#### **Обратите внимание!**

Перед применением Мезим форте, а также при развитии нехарактерных симптомов следует проконсультироваться с врачом.

#### **Лекарственное взаимодействие**

Одновременное применение с антацидными средствами, содержащими гидроксид магния и/или карбонат кальция, может привести к снижению эффективности панкреатина. Совместное применение Мезим форте с железосодержащими препаратами снижает всасывание последних.

**Условия хранения и срок годности**

Хранить в недоступном для детей месте при температуре до 30°C.

Срок годности - 3 года.

**№6**  
**ВИТАЦИК®**  
**капли**

**Показания к применению**

Vitacis® представляет собой офтальмологический раствор, содержащий оригинальную комбинацию 5 нуклеозидов и нуклеотидов, которая способствует полному заживлению роговицы при синдромах, сопровождающихся нарушением непрерывности эпителия. Витацик® предназначен для лечения потери вещества роговицы: кератитов, последствий кератопластики, ран роговицы, ожогов роговицы, травматических язв.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЭТОТ ЛЕКАРСТВЕННЫЙ ПРЕПАРАТ НЕ ДОЛЖЕН ПРИМЕНЯТЬСЯ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:**

**Противопоказания**

Аллергия на один из ингредиентов в анамнезе. ЕСЛИ ВЫ СОМНЕВАЕТЕСЬ, ОБРАЩАЙТЕСЬ К ВАШЕМУ ВРАЧУ ИЛИ ФАРМАЦЕВТУ.

**Особые предупреждения:** не вводить и не глотать.

**Меры предосторожности**

Используйте это лекарственное средство с осторожностью:

- В случае повышенной чувствительности прекратить лечение.
- В случае сопутствующего лечения другим офтальмологическим раствором подождите 15 минут между каждым закапыванием.
- Не прикасайтесь к глазам кончиком флакона.
- После использования плотно закройте флакон.

**Беременность и лактация**

Как правило, рекомендуется проконсультироваться с врачом или фармацевтом перед использованием этого лекарства, если вы беременны или кормите грудью. Умение водить машину и управлять механизмами

Пациентам с нечеткостью зрения следует воздерживаться от управления транспортными средствами или работы с механизмами.

Инструкции по применению и дозировке: 1 или 2 капли от 3 до 6 раз в день.

**Метод и путь введения**

Для обеспечения правильного использования глазных капель следует соблюдать определенные меры предосторожности:

- тщательно вымойте руки перед выполнением закапывания.
- полностью завинтить перфорационный колпачок, чтобы сделать отверстие в кончике флакона.
- отвинтить колпачок.
- закапать одну каплю - удерживая флакон в вертикальном положении вверх дном и нажимая на контейнер большим и указательным пальцами - в нижний конъюнктивальный мешок обрабатываемого глаза, глядя вверх и осторожно оттягивая нижнее веко вниз.
- избегайте контакта кончика аппликатора с глазами и веками.
- закрыть бутылку после использования.

Продолжительность лечения: следуйте назначению врача.

**Нежелательные и побочные реакции (побочные эффекты)**

Местные реакции непереносимости (возможны кратковременное раздражение и аллергические реакции)

## **Хранение**

Не использовать после истечения срока годности, указанного на упаковке.

**№7**

## **СИЛЬВЕРОЛ**

Крем

### **Состав**

Сульфадиазин серебра (микронизированный) 1% в водорастворимой основе.

### **Действие**

Антимикробный препарат для местного лечения ожогов, инфицированных пролежней и язв на ногах.

### **Противопоказания**

Чувствительность к любому из его ингредиентов.

Не давать недоношенным детям в течение первых нескольких месяцев жизни.

Не использовать без консультации с врачом, если вы беременны или кормите грудью, или если у вас дефицит фермента G 6 PD, или пациентам с нарушением функции печени или почек в анамнезе.

### **Предупреждения**

Во время лечения этим лекарством должны быть сданы следующие анализы: кровь, моча и проверка функции почек. Если вы чувствительны к каким-либо продуктам питания или лекарствам, сообщите об этом врачу, прежде чем начинать лечение этим лекарством.

### **Лекарственное взаимодействие**

Если вы одновременно принимаете другой препарат или закончили лечение другим лекарством, сообщите об этом врачу, чтобы предотвратить риск или отсутствие эффективности, возникающие в результате взаимодействия с лекарственными средствами. Это особенно касается препаратов для кожи, содержащих протеолитические ферменты.

### **Побочные эффекты**

В дополнение к желаемому эффекту во время использования препарата могут возникать побочные реакции, такие как: зуд или ощущение жжения.

*Побочные эффекты, требующие особого внимания:*

Повышенная чувствительность к солнечным лучам, местное раздражение, сыпь или воспаление (которых не было до применения препарата).

При применении препарата на обширных участках возможно всасывание в сосудистую систему. В этом случае могут появиться побочные реакции, характерные для перорального приема препарата: лихорадка, боль в горле, утомляемость или крайняя слабость (редко). Если эти побочные эффекты продолжаются, прекратите лечение и обратитесь к врачу.

### **Дозировка**

Только по назначению врача. Не превышайте рекомендуемую дозировку.

Внимание! Не глотай! Это лекарство предназначено только для наружного применения.

### **Способ применения**

При нанесении крема Сильверол необходимо соблюдать стерильность и наносить его непосредственно на ожоговые раны после их тщательной очистки. Крем наносить слоем толщиной 3-5 мм на всю площадь ожога по указанию врача. Пораженный участок должен быть всегда покрыт кремом. Если по какой-либо причине крем стерся, нанесите новый слой. Для каждого пациента следует использовать индивидуальный тюбик. Не открывайте его, за исключением случаев, когда он используется.

**Избегайте отравления!** Это лекарство, как и любые другие, должно храниться в безопасном месте, недоступном для детей и / или младенцев, чтобы избежать отравления. В случае передозировки или случайном употреблении ребенком перорально, немедленно обратитесь в отделение неотложной помощи и возьмите с собой упаковку лекарства.

### **Хранение**

Храните это лекарство в прохладном и темном месте. Даже в случае хранения в оригинальной упаковке и в соответствии с рекомендациями, лекарство можно принимать только в течение ограниченного периода времени.

## №8

### ДИКЛОФЕНАК

Противовоспалительные таблетки, покрытые пленочной оболочкой

#### **Состав**

Каждая пленочная таблетка содержит: Диклофенак Na 50 мг. Каждая таблетка с ретард-пленкой содержит: Диклофенак Na 100 мг.

#### **Действие**

Диклофенак является нестероидным противоревматическим средством с противовоспалительными и обезболивающими свойствами. Он ослабляет симптомы воспаления, но не может устранить его причины.

#### **Показания к применению**

Ревматические поражения, например, артроз, воспаление и боль, связанные с приступами подагры, боли в спине и шейном отделе позвоночника, ревматизм мягких тканей, послеоперационное воспаление и боль после стоматологических или ортопедических операций, воспаления и боли в гинекологии, дополнительное лечение при различных болезненных острых инфекциях, особенно в области уха, носа и горла. Диклофенак не следует использовать просто для снижения температуры.

#### **Способ применения и дозы**

Врач должен установить индивидуально дозировку и способ введения в соответствии с диапазоном действия, возрастом и серьезностью проблем. Суточная доза варьируется от 50 до 150 мг. Таблетки желательно принимать перед едой.

#### **Противопоказания**

Диклофенак не следует принимать больным с хроническими заболеваниями желудочно-кишечного тракта, а также при наличии кровотечения, желтухи или сильной кожной сыпи. Из-за высокого содержания активного вещества не следует применять у детей.

#### **Меры предосторожности**

В случае аллергических реакций или астмы после применения Диклофенака или других противовоспалительных средств, таких как препараты, содержащие ацетилсалициловую кислоту, требуется осторожность. Диклофенак следует применять с осторожностью у пациентов с астмой; болезнями сердца, печени или почек; тяжелые поражения желудка или кишечника в анамнезе; проблемами со свертываемостью крови; гипертонией; другими заболеваниями; аллергией; при лечении другими препаратами, такими как антикоагулянты, антигипертензивные средства, аспирин и т. д.

При длительном лечении Диклофенаком (свыше 2–3 нед) за пациентами следует тщательно наблюдать.

#### **Побочные эффекты**

Могут возникать побочные эффекты со стороны желудочно-кишечного тракта, такие как тошнота, рвота и боли в верхней части живота. Другие побочные эффекты включают окрашивание фекалий в черный цвет, кожные высыпания, отек лица, ступней или ног, головокружение, головные боли, бессонницу или нервозность. В случае болей в горле (ангины), высокой температуры и, в конечном итоге, отека лимфатических узлов в области шеи лечение следует прекратить.

#### **Условия хранения**

Хранить в сухом и прохладном, защищенном от света месте. Хранить в недоступном для детей месте. Не превышать срок годности, указанный на упаковке.

#### **Упаковка**

Диклофенак 50: упаковки по 30 таблеток.

## №9 ВИРАЗОЛ

Виразол является противовирусным средством, активным как в отношении ДНК-, так и в отношении РНК-содержащих вирусов.

### **Действие**

Виразол подавляет производство новых вирусных частиц, избирательно прерывая процессы, ведущие к синтезу вирусных специфических белков и нуклеиновых кислот.

### **Показание к применению**

Гепатит типа А, опоясывающий герпес, простой герпес, вирусные респираторные инфекции и детские вирусные заболевания, такие как корь и другие.

### **Побочные эффекты**

Клинические исследования с использованием виразола не показали побочных реакций в рекомендуемых дозах.

Прием виразола в высоких дозах и в течение длительного периода времени (1200 мг/день каждые 12 дней) приводил к развитию анемии, обратимой при прекращении лечения.

### **Меры предосторожности**

Следует соблюдать осторожность при назначении Виразола лицам с обширным фиброзом печени или почечной недостаточностью.

### **Противопоказания**

Безопасность применения Виразола при беременности не установлена, поэтому применение Виразола при беременности не рекомендуется.

### **Способ применения и дозы**

Взрослые: 600-800 мг/сут в 4 приема.

Дети: 10 мг/кг/день в 3 или 4 приема.

*Продолжительность лечения:*

Гепатит А: 10-14 дней

Вирусные респираторные заболевания: 5-7 дней

Опоясывающий герпес: 7-10 дней

Простой герпес: 7-10 дней

Вирусные детские заболевания, такие как корь и другие: 5-7 дней

### **Состав и форма выпуска**

Коробка из 10 капсул, каждая из которых содержит 100 мг рибавирина.

Сироп в бутылке 60 мл, в каждой чайной ложке 5 мл содержится 50 мг рибавирина.

## №10 СТУГЕРОН® - Рихтер таблетки марка циннаризина

### **Состав**

транс-1-бензгидрил-4-циннамилпиперазин 25 мг в таблетках

### **Действие**

Стугерон оказывает прямое ингибирующее действие на гипертонус гладкой мускулатуры церебральных артериол. Стугерон значительно снижает чувствительность стенок капилляров к веществам, вызывающим вазоконстрикцию и способным привести к атеросклерозу (ангиотензин, серотонин, брадикинин и др.). Церебральный сосудорасширяющий эффект частично обусловлен усилением сосудорасширяющего действия CO<sub>2</sub>. Стугерон снижает также возбудимость лабиринта. Он увеличивает поглощение глюкозы и кислорода мозгом за счет улучшения кровообращения. Он также повышает устойчивость мозга к аноксии. Стугерон не влияет на артериальное давление.

### **Показания к применению**

Все симптомы церебрального атеросклероза: головокружение, снижение концентрации внимания, снижение памяти, нарушения сна и поведенческие расстройства у гериатрических больных; сосудистые головные боли; постапоплетические состояния, старческий паркинсонизм; последствия мозговых травм; лабиринтные и вестибулярные расстройства (головокружение, шум в ушах, тошнота).

Нарушения периферического кровообращения (перемежающаяся хромота, парестезии, атрофические явления); Болезнь Бюргера, акроцианоз, диабетические ангиопатии, болезнь Рейно.

Аллергические симптомы и состояния (вызванные избытком гистамина или серотонина).

Для профилактики укачивания.

### **Побочные эффекты**

Высокие дозы могут иногда вызывать сонливость, которая исчезнет при уменьшении дозы. У чувствительных пациентов могут развиваться желудочно-кишечные расстройства.

### **Способ применения и дозы**

Обычная доза составляет 1 таблетку три раза в день. В тяжелых случаях доза может быть удвоена в начале лечения. В случае чувствительных пациентов рекомендуется начинать лечение по 1 таблетке три раза в день и постепенно достигать оптимальной дозировки. Для получения благоприятных результатов лечение следует продолжать в течение нескольких недель у пациентов, страдающих выраженным церебральным склерозом. Нежелательных явлений не наблюдалось даже при длительном лечении в течение нескольких месяцев. Для профилактики укачивания: по одной таблетке за полчаса до поездки.

### **Упаковка**

50 или 200 таблетки по 25 мг.

Производится по лицензии Janssen Pharmaceutica.  
Бельгия, GEDEON RICHTER, Венгрия

## **№11 ВАЛИДОЛ**

Валидол (валофин, ментоваль, ментила изовалерат) – анксиолитик, оказывающий седативное, умеренно рефлекторное и сосудорасширяющее действие. Валидол назначают для лечения тревожных расстройств. Спиртовой раствор Валидола показан для снятия кожного зуда.

### **Показания к применению**

Неврологические двигательные расстройства (нейроциркуляторная дистония)

Ишемия сердечной мышцы (стенокардия)

Психические расстройства, сопровождающиеся болью (неврозы)

Неуправляемые эмоциональные приступы (истерия)

Панические атаки и тревога

Боль в сердце

Тошнота и укачивание

Гарантия и срок действия

100% Оригинал от белорусского УП MINSKINTERCAPS [mic.by/eng/about/](http://mic.by/eng/about/) или другого российского производителя. Это не дешевая китайская копия дженерика в полиэтиленовом пакете или пакете из фольги с неизвестными ингредиентами.

Все упаковки герметично запечатаны и имеют срок годности до 10.2021.

### **Состав**

Активными ингредиентами Валидола являются ментол рацемический и ментил изовалерат. Обладает седативным эффектом, а сосудорасширяющее действие обусловлено стимуляцией сенсорных нервных рецепторов слизистой оболочки полости рта с последующим выбросом эндорфинов. Валидол также стимулирует высвобождение энкефалинов, некоторых пептидов, кининов и гистамина, которые принимают активное участие в регуляции проницаемости сосудов и болевой чувствительности. Препарат снимает боль без лечения ишемии миокарда. При

сублингвальном приеме эффект наступает уже через 5 минут, а 70% валидола высвобождается за 3 минуты.

Далее читайте: [http://en.wikipedia.org/wiki/Mentyl\\_isovalerate](http://en.wikipedia.org/wiki/Mentyl_isovalerate)

Упаковка и дозировка

Валидол выпускается в сублингвальных капсулах.

В одной упаковке содержится 20 капсул по 100 мг.

Доза для детей:

6-12 лет: по 1 капсуле 2-3 раза в день. Период терапии 3-5 дней до стихания симптомов.

12 лет и старше, взрослые: по 2 капсулы 2-3 раза в день в течение 3-5 дней до исчезновения симптомов.

Примечание. MHRA и FDA не оценивали и не одобряли этот продукт. Пожалуйста, проконсультируйтесь с врачом перед использованием этой или любых других пищевых добавок или лекарств.

Хранение

Хранить в сухом месте при комнатной температуре. Хранить при температуре 15-25 градусов

Цельсия. Беречь от прямых солнечных лучей. Держите закрытым и подальше от детей.

## №12 АЛЬФАДОЛ

Альфадол (0,25 мкг) Капсулы

Панацея Биотек Лтд.

Дженерик: Альфакальцидол

Альфадол (0,25 мкг) — аналог витамина D, назначаемый при гипокальциемии, гипопаратиреозе, гипофосфатемии, почечной остеодистрофии и остеомалации. Поскольку он не активизирует почки, как другие добавки с витамином D, он лучше подходит для пациентов с проблемами почек. Заболевания, при которых может быть назначен альфадол (0,25 мкг): Гипотиреоз.

### **Побочные эффекты**

- Желудочно-кишечный тракт: потеря аппетита, тошнота, рвота, диарея и повышенная жажда.
- Центральная нервная система: головная боль, обмороки и упадок сил.
- Кожа: повышенное потоотделение, зуд, сыпь и крапивница.
- Мочеполовая система: учащенное мочеиспускание, почечная недостаточность и чрезмерное выделение кальция с мочой.

### **Показания к применению. Способ применения и дозы.**

Рекомендуемая начальная доза для взрослого перорально составляет 1 мкг/день. Поддерживающая: 0,25-1 мкг/день.

Рекомендуемая начальная доза для взрослого внутривенно составляет 1 мкг на диализ два-три раза в неделю.

### **Форма выпуска**

Выпускается в виде капсул для приема внутрь во время еды.

Также поставляется в виде раствора для инъекций, который врач вводит в вену.

### **Противопоказания**

Противопоказан пациентам с высоким содержанием кальция, фосфатов и магния в крови и известной гиперчувствительностью.

### **Предупреждения и меры предосторожности**

- Следует соблюдать осторожность у пациентов с камнями в почках, заболеваниями сердца или почек, высоким уровнем кальция в крови, любой аллергией, принимающих другие лекарства, во время беременности и кормления грудью.
- Регулярно контролируйте уровень электролитов в крови, принимая это лекарство.
- Мониторинг уровня кальция в сыворотке крови у пациентов с почечной недостаточностью.

**Другие меры предосторожности** при приеме альфадола (0,25 мкг)

Избегайте передозировки.

**Условия хранения**

Капсулы: хранить при комнатной температуре (25°C) в герметичном контейнере.

Раствор для инъекций: хранить в прохладном месте (ниже 15°C).

**№ 13**  
**ЛИДОКАИН**  
спрей

**Состав**

Лидокаин 3,80 г,

Пропиленгликоль 6,82 г

Мятное масло О.О8 г

Дифтордихлорметан

Тетрафтордихлорэтан

(смесь 50:50%) 27,00 г в каждом аэрозольном флаконе

**Действие**

Спрей Лидокаин-Эгиз вызывает поверхностную анестезию в течение нескольких секунд, которая длится от 15 до 20 минут. Точная дозировка обеспечивается клапаном-дозатором, а специальный привод позволяет доставить препарат к целевому месту действия и, таким образом, приводит к экономному использованию вещества. 4,8 мг лидокаиновой основы наносят однократно.

**Показания к применению**

Местная анестезия кожи и слизистых оболочек.

Стоматология: для обезболивания места инъекций, вскрытых поверхностных абсцессов.

Оториноларингология: анестезия при подготовке к малым вмешательствам.

Хирургия: необширные ожоги, пролежни, язва голени, кровоизлияния, трещины, малые операции и амбулаторное лечение.

Дерматология: местная анестезия при дерматозах, анальном зуде и укусах насекомых.

Гинекология: местная анестезия грудных трещин и генитального зуда.

**Побочные эффекты**

Единственным побочным эффектом является ощущение покалывания в момент применения спрея, но оно исчезает, как только действует анестезия. Бронхиальный спазм может возникать редко.

Аллергических реакций не наблюдалось.

**Меры предосторожности**

Спрей-жидкость не должна попадать в глаза. Во время нанесения распылитель следует держать в вертикальном положении. Пустые бутылки нельзя бросать в огонь. Продукт следует хранить при температуре не выше 30°C, вдали от прямых солнечных лучей.

**Способ применения и дозы**

В зависимости от поверхности кожи или слизистой оболочки, подлежащей анестезии, распыляющую насадку следует использовать несколько раз.

**Упаковка**

Аэрозольные баллоны с пластиковым покрытием и клапаном-дозатором. Общий вес ингредиентов: 65 г.

**№ 14**  
**МАГУРЛИТ**

**Состав**

Пиридоксина гидрохлорид 0,008 г

Цитрат магния 0,180 г в 2 г гранул

**Действие**

Магурлит растворяет образовавшиеся и существующие в мочевыводящих путях мочевые камни и предотвращает их размножение путем подщелачивания кислой мочи. Пиридоксина гидрохлорид снижает выработку эндогенных оксалатов, а цитрат магния оказывает выраженное защитное

действие. Магурлит можно применять в течение нескольких месяцев без риска токсических эффектов.

### **Показания к применению**

Для растворения камней в мочевом пузыре, в почках и мочевыводящих путях при отрицательном помутнении на рентгенограмме и кислой моче в анамнезе (значение pH ниже 5,5). Для профилактики образования камней в почках и мочевыводящих путях. Пациентам с выделениями мочевой кислоты и смешанных камней в истории болезни. Его можно использовать в качестве дополнительной терапии при лечении пенициллинамином D и при наличии цистиновых камней.

### **Побочные эффекты**

В связи с индивидуальной гиперчувствительностью лечение препаратом может спровоцировать проблемы с желудочно-кишечным трактом. Побочные эффекты обычно не настолько серьезны, чтобы прерывать лечение.

### **Противопоказания**

Магурлит противопоказан при инфицированной, щелочной моче. Из-за высокого содержания натрия и калия его не следует назначать пациентам, страдающим недостаточностью кровообращения.

Способ применения и дозы

Дозировку следует подбирать индивидуально. Средняя начальная доза для взрослых составляет от 6 до 8 г в день, разделенная на три приема, т.е. 1 пакетик (2 г) рано утром, 1 пакетик в полдень после еды и 1/2 пакетика поздно вечером. Содержимое пакетика следует проглотить, запивая жидкостью, не разжевывая.

### **Упаковка**

100 пакетиков гранул по 2 г

## **№ 15 ЭУБИОФЛОР**

### **Действие**

Эубиофлор – гомеопатический препарат, восстанавливающий нормальную биологическую флору кишечника. Таким образом купируются симптомы дисбактериоза кишечника. Это состояние может быть результатом лечения антибиотиками, стресса или любого другого заболевания, приводящего к изменениям нормальной кишечной флоры.

### **Показания к применению**

Препарат показан для временного купирования следующих заболеваний: расстройства пищеварения; кишечный дисбактериоз; дрожжевые инфекции.

Такие состояния могут проявляться диареей, болями в животе и другими симптомами брюшной полости. Также препарат рекомендуется людям с нездоровым питанием для поддержания нормальной работы кишечника.

### **Противопоказания**

Препарат не следует применять при следующих состояниях: повышенная чувствительность к каким-либо компонентам препарата; беременность или период лактации.

При лечении дисбактериоза из рациона необходимо исключить вредную или непереносимую пищу. Эубиофлор принимают за 15 минут до еды.

### **Побочные эффекты**

Существуют возможные побочные эффекты, связанные с приемом лекарства, которые могут по-разному влиять на пациента. При применении Эубиофлора возможны аллергические реакции в виде отека, кожной сыпи, зуда.

### **Взаимодействие**

Прежде чем начать лечение Эубиофлором, важно сообщить врачу или фармацевту, какие лекарства вы уже принимаете, в том числе те, которые покупаются без рецепта, а также лекарственные травы. Точно так же проконсультируйтесь со своим врачом или фармацевтом, прежде чем принимать какое-либо новое лекарство во время приема Эубиофлора, чтобы убедиться, что комбинация безопасна.

**№ 16**  
**КАРДИЗЕМ® SR**

(дилтиазема гидрохлорид)

Капсулы пролонгированного действия

**Состав**

Каждая капсула содержит 60 мг, 90 мг или 120 мг дилтиазема гидрохлорида. Для приема внутрь.

**Показания к применению**

Дилтиазем 12-часовые капсулы пролонгированного действия используются для лечения повышенного кровяного давления (гипертонии). Снижение высокого кровяного давления помогает предотвратить инсульты, сердечные приступы и проблемы с почками. Дилтиазем применяется также для предотвращения болей в груди (стенокардии). Дилтиазем можно использовать для контроля частоты сердечных сокращений в случае учащенного/нерегулярного сердцебиения (например, при мерцательной аритмии).

Кардизем показан для лечения артериальной гипертензии. Его можно использовать отдельно или в сочетании с другими антигипертензивными препаратами, такими как диуретики.

**Способ применения и дозы**

Дозировка должна быть адаптирована индивидуально, начиная с 60-120 мг два раза в день.

Принимайте лекарство внутрь с пищей или без, обычно два раза в день или по указанию врача. Глотайте капсулы целиком. Не раздавливайте и не разжевывайте капсулы. Это может привести к немедленному действию препарата, увеличивая риск побочных эффектов.

**Побочные действия**

Могут возникнуть головокружение, предобморочное состояние, слабость, тошнота, приливы и головная боль. Если какой-либо из этих эффектов сохраняется или ухудшается, немедленно сообщите об этом своему врачу.

Чтобы снизить риск головокружения и дурноты, вставайте медленно, когда вы поднимаетесь из сидячего или лежачего положения.

Прием препарата как правило не вызывает серьезных побочных эффектов. Сильные аллергические реакции на Кардизем встречаются редко.

**Меры предосторожности**

Прежде чем принимать дилтиазем, сообщите своему врачу, если у вас аллергия на него; или если у вас есть какие-либо другие аллергии.

Это лекарство не следует использовать, если у вас есть ряд заболеваний. Перед использованием проконсультируйтесь с врачом, если у вас есть: определенные виды нарушений сердечного ритма. Перед использованием проинформируйте врача об истории болезни, особенно о: заболеваниях печени, почек, сердечной недостаточности.

Этот препарат может вызвать головокружение. Не садитесь за руль, не используйте механизмы. Ограничьте алкогольные напитки.

Кардизем следует использовать во время беременности только в случаях крайней необходимости. Обсудите риски и преимущества с вашим врачом.

**Хранение**

Хранить при комнатной температуре при температуре 20-25°C вдали от света и влаги.

## **Устный вопрос**

### **№1**

#### **“Perm State Pharmaceutical Academy”**

Finally, I am the student of the Perm Pharmaceutical Academy. I am very happy about my choice.

The pharmaceutical education in the Urals is connected with the foundation of Perm State University. So, on the initiative of Nikolay Ivanovich Kromer, the famous Russian scientist, the Master of Pharmacy, the pharmaceutical department at Perm State University was founded in 1918. Later the pharmaceutical department got the status of the pharmaceutical faculty. In 1937 it became an independent Pharmaceutical Institute. In 1955 the extra-mural department, which was reorganized into the faculty in 1978, was established. In 1972 the advanced training faculty for pharmacists was founded in Perm Pharmaceutical Institute and in 1979 the preparatory department was established. In 1992 the Institute started educating foreign students from different countries of Africa, Asia and the East. One more page in the history of the Institute is the fact that it was reorganized into Academy in 1995.

About 4000 students both Russian and foreign study at the Academy. Some of them attend the day department and others study by correspondence at the extra-mural department. Moreover, there are more than 200 interns and 50 postgraduate students at the academy. For those who are going to enter the Academy the preparatory courses are organized. Additional training is carried out at the advanced training faculty for pharmacists.

The course of training the day department students runs for 5 and of the extra-mural department students for 5.5 years. During this period the students study general and special subjects. General subjects are English, Maths, History, Physical Education, etc. Special ones are different branches of Chemistry, Botany, Pharmacology, Pharmacognosy, etc. Besides, the students have practice in the fields, at the chemist's shops and pharmaceutical factories. Moreover, the students can take part in different students' conferences and contests, and play sports in sport clubs. Those students who study well and take part in social work get grants. On graduating from the Academy the students get the profession of a pharmacist and can work or continue their education at postgraduate courses, which takes for 3 more years. The graduates of the academy can work at chemist's shops, pharmaceutical factories, firms, companies and at pharmaceutical academies.

### **№2**

#### **“The Buildings of Perm State Pharmaceutical Academy”.**

Perm Pharmaceutical Academy occupies three buildings, a scientific research centre “Pharmatest”, 2 hostels and a botanic garden. The main or the administrative building is in 2, Plevaya street. It is a modern four-storied building. There are rector's and dean's offices, an account department, a personnel department and 2 chairs: the chair of pharmacognosy with the course of botany and the chair of management and economy of pharmacy. Besides, there are many classrooms, a large lecture hall and a canteen. Moreover, there is a museum of pharmacy and history of the Academy.

The laboratory building in 46, Krupskaya street was built many years ago. It is a typical laboratory building. There are 11 chairs in it: the chair of general and organic chemistry, the chair of pharmaceutical chemistry at the day department, the chair of pharmaceutical chemistry at the advanced training faculty for pharmacists and at the extra-mural department, the chair of biological chemistry, the chair of analytical chemistry and so on. On the ground floor of the building there is a library and a reading room where the students can prepare for their seminars and practical work, a large gym where the students can play sports and a canteen. Two large lecture halls, many classrooms and laboratories supplied with necessary equipment are also housed in this building. Experienced teachers from different chairs conduct classes and seminars in those classrooms and laboratories.

Next to the laboratory building you can see a scientific research centre “Pharmatest” with the chair of toxicological chemistry.

The theoretical building, situated in 81, Gagarin Avenue, is a five-storied one. There are six chairs in the theoretical building. They are: the chair of organization, economy and history of pharmacy, the chair of microbiology, the chair of humanities and social and economic disciplines, the chair of extreme medicine and medical goods, the chair of foreign languages and the chair of Latin and pharmaceutical terminology. Besides, there are many classrooms, a dental clinic and a café in this building. So, the students of the academy study in different buildings and it takes them much time to get from one building to another.

Most students of our academy live in its two hostels and only some rent rooms. Hostel №1 in 72a, Gagarin Avenue is a modern, 9-storied building with central heating, hot and cold water, shower cabins, baths, a refuse chute, an elevator, electric cookers and sinks in the kitchens. Moreover, there is a reading hall, a student's club and a canteen.

Hostel № 2 in 101, Ekaterininskaya street is an old 5-storied building with a lot of rooms for students to live in. Besides, there is a health centre, a library, an Internet and other clubs.

### **№3**

#### **“My Working Day at Perm State Pharmaceutical Academy”**

I should say it is not easy to be a student of the Perm Academy of Pharmacy. We have classes 6 days a week. My working day begins at 7 o'clock in the morning. You know, I'm not an early riser but my alarm-clock rings and there is nothing to be done as to get up and start my new working day.

Usually I do my physical jerks, go to the bathroom, wash myself, clean my teeth and brush myself. It takes me 10 minutes to do my bed and dress myself. Then I go to the kitchen to have my breakfast. It may be a cup of tea or coffee and some sandwiches.

After my morning meal I leave for the Academy at 8.30 or at 9 o'clock in the morning. We have three or four pairs a day. There is a 30-minutes break before the last pair. Our classes are usually over at 3 o'clock in the afternoon. But sometimes I do not leave the Academy after classes because of my out-of-class activities. So I have dinner either at home or at the canteen. When at home I usually have something substantial for dinner, for example, cabbage soup for the first course, hot meat or fish with some vegetables for the second one and a glass of juice for dessert.

As a rule I have no spare time on my week-days. I usually spend much time to do my homework. Sometimes I have to go to the library either to get ready for my practical classes or to write a report. Sometimes I have to sit up either to write a composition or to translate a text from English into Russian.

As you remember, eight o'clock is supper time in our family. We all get together in the kitchen to have our evening meal and to discuss different problems.

After that I prefer to do a little reading. Sometimes I either watch TV or listen to the music. And every evening I do my best to find time for my computer.

It is until midnight that I usually go to bed. So by the end of the week I get tired and need a good rest. Sunday is the only day I can get up later and stay at home the whole day. It's my best day in a week.

### **№4**

#### **“N.I. Kromer, the founder of Perm Pharmaceutical Academy”**

Nikolay Ivanovich Kromer (real name – Johann Napoleon Kromer) is a Russian and Soviet pharmacist, chemist, the founder of pharmaceutical education in the Urals and Siberia was born on the 31 of October in 1866 in Mitava Kurland province in the family of an apprentice typographer.

After finishing school and then the Derpt University he worked there as the laboratory assistant. In 1891 he went abroad on a year scientific commission to England. He carried out extensive research and scientific work, became a Master of Pharmacy and delivered lectures on analytical and organic chemistries. He worked in Petersburg, Kazan, Voronezh and Moscow as a leading toxicologist.

In 1917 he was sent to the Perm State University as the professor of the chair of pharmacy and pharmacognozy. In April 1918 on the initiative of N.I. Kromer the pharmaceutical department was

opened. The first of August is considered to be the date of the beginning of the pharmaceutical education in the Urals.

The main academic subjects were pharmaceutical chemistry, pharmacognozy, technology of making medicines and there were additional courses such as pharmaceutical law, forensic chemistry, and chemistry of food products. Thanks to Kromer's energy and persistence the chairs and laboratories were supplied with German equipment and were the best in the country. A garden of medicinal plants was laid at that time. In 1920 a model pharmacy was established on the basis of this pharmaceutical department.

Knowing the requirements of the practical pharmacy in the Urals and Siberia N.I. Kromer organized the advanced training courses for pharmacists and took an active part in the establishing of the first pharmaceutical school.

He published 118 scientific works among them 18 in co-authorship with students. For some time he worked at the Medical Institute at the chemical and pharmaceutical department. While organizing an independent Perm Pharmaceutical Institute in 1937 he was the chairman of the Committee making up an academic programme and worked much as the head of the chair of inorganic and analytical chemistries and the chair of pharmaceutical and forensic chemistries.

The name of the outstanding scientist and chemist, a Master of Pharmacy, Doctor of Chemical sciences, Professor N.I. Kromer is known to all the pharmaceutical publicity.

N.I. Kromer died in August 1941 and was buried in Egoshihinsky cemetery in Perm.

## **№5**

### **“A pharmacy of dosage forms”**

A pharmacy of dosage forms is a medical organization, which sells prescription and non-prescription ready-made drugs and other medical goods.

Pharmacies in large cities are usually situated on the ground floors of buildings, whereas pharmacies in small towns in rural areas, and workers' settlements are usually housed in separate buildings.

A pharmacy of dosage forms consists of the chemist's department and the prescription department, the store room and the administrative office.

Inside the departments clients can see a trade-hall with a counter, show-cases and drug cabinets. All the medicines are kept in the drug-cabinets and on the open shelves, so that a pharmacist could find the necessary drug very quickly, not to make the patient wait. The working place of a pharmacist is behind a counter.

In the show-case with drugs people can see powders, pills, tablets, tinctures, ointments, drops, extractions, etc. These drugs are called “over the counter” (OTC) ones.

The glass show-case with things for medical care contains thermometers, hot water bottles, cotton-wool, bandages, mustard-plasters, cups, syringes and so on.

Parents can find practically all necessary things for their babies in the special show-case with dummy teats, dozed bottles, pampers, tooth rings, etc.

In the show-case where hygienic accessories are presented one can buy tooth-paste, tooth-brushes, gels, creams, powders, sanitary napkins and all necessary things for bathing: soaps, shampoos and conditioners, and other specific things. Pharmacists are to guarantee the high quality of all these products.

Also there is a special show-case containing various sorts of dried herbs and berries, special teas and collections.

Let's turn to the show-case, which contains drugs. All medicines are kept according to their therapeutic effects: drugs for cough, for flu, drugs for headache, and cardiac, sedative, tonic medicines and so on. As there are different medicines for one and the same disease, the task of a specialist is to advise a patient which medicine available is more effective. Moreover, the pharmacist working at the chemist's department should help patients in choosing the medicine, explain how to take and to store it and inform about side-effects and contra-indications.

## **№6**

## “Pharmacist as a career”

There are several paths that can be taken in the exciting world of pharmacy. First of all, you can be – **a dispensing pharmacist**. It’s what I would like to do most of all.

For the ones who want to create drugs industrial pharmacy could very well be the road to take. The work **a pharmacist-technologist** (industrial pharmacist) is very responsible as this person must know all the doses of different substances especially of those which are poisonous and drastic.

The pharmacist-technologist must know the structure of a prescription and see if there is something wrong with the prescriptions written out by doctors. All prescriptions received are registered. In case of an error the prescription is registered in a special book and pharmacist-technologist informs the head doctor of the hospital about mistakes made by a doctor working in it.

Besides, pharmacist-technologist observes the technology of making medicines by assistants and gives out substances necessary for preparing this or that drug. The industrial pharmacist can also be asked to conduct the trials that will determine whether the drug is safe to use and ready to be launched on the market.

To be a good specialist he/she must read special literature to know about all achievements of Russian and foreign pharmacy, be responsible, accurate, polite, attentive, careful, because he/she works with patients and for patients.

Another career path is to be **a pharmacist-analyst**. This professional controls the quality of medicines prepared at the chemist shop. He/she is also in charge of controlling the quality of raw materials, air in the chemist’s shop, quality of distilled water used for preparing medicines, etc.

Many dream of becoming **a pharmacist-manager (pharmacist-organizer)** and handle their own business. This profession is very responsible, because you are in charge of the whole business, but at the same time it is profitable as you can get higher salaries. What is more, it is a very respectful job. But you need higher education for that.

**Academic Pharmacist** is the last but not the least. There are some professionals who spend half their time in Universities, passing on the knowledge to would-be pharmacists. They research new compounds and publish their findings in academic papers. An academic pharmacist must be passionate about teaching and sharing his experience with others. He/she should also have a strong sense of responsibility as he/she will set the example and act as a model for the next generation.

## №7

### “My future profession”

A pharmacist is a person who is engaged in drug business, who produces medicines according to the State Pharmacopea and sells them according to the instructions of a doctor.

The role of the pharmacist is developing rapidly to meet the needs of modern health care system. Pharmacists have to advise other health care professionals on safe and rational use of medicines. Patients have to be sure that medicines are used safely and effectively so that maximum therapeutic benefit is derived from treatment.

Specialists in pharmacy are trained at special secondary schools, pharmaceutical institutes and academies.

To get this profession one should study different branches of chemistry (organic, inorganic, analytical, physical, etc.), microbiology, pathology, physics, mathematics, technology of making medicines, physiology, botany and many other subjects.

Pharmacists are to have specific knowledge, skills and behavior to help patients to achieve the desired health outcomes from use of medicines. To be a good specialist one should train such traits of character as: responsibility, patience, politeness, carefulness and others.

After graduating from pharmaceutical department students may work at chemico-pharmaceutical factories and plants, chemical laboratories, plant gardens and chemist's shops as managers, dispensing pharmacists, pharmacist-analysts, pharmacists-informers, distributors.

Speaking about pharmacist, however, the first image to pop in people's mind is often that of the professional in a white coat, standing behind the counter and providing advice on the best drugs to take – **a dispensing pharmacist**. I would like to be a dispensing pharmacist too. This job is interesting and suits me the best,

## **№8**

### **“Skills and traits of a good pharmacist”**

A pharmacist is a health professional trained in the field of pharmacy. Pharmacists can work in different places, but whatever job they choose, there are five qualities a good pharmacist should have.

#### **1. Training and Experience**

This is the first quality that makes a good pharmacist. Training is essential because apart from dispensing drugs, a pharmacist also advises doctors or physicians and patients on proper drug use and also dosages.

#### **2. Stress resistance and functional ability**

While a pharmacist's tasks will vary somewhat, each day is fairly similar and requires repetitive work. Days can be long (sometimes twelve hours long), and most of those hours will be spent standing.

#### **3. Interpersonal Skills**

Since a pharmacist will be dealing on daily with people such as patients, clients, doctors, staff, he or she ought to have great interpersonal skills – to be optimistic, calm, confident and charismatic.

#### **4. Communication Skills**

A great pharmacist must have excellent communication skills as he or she will be required to communicate daily with people and must know how to relate well with every person.

#### **5. Preciseness**

An excellent pharmacist pays attention to detail and is precise in everything he does. Such a professional knows that whatever his actions are, they can impact seriously on someone's health.

## **№9**

### **“Industrial pharmacy”**

An industrial pharmacy is a medical organization, which produces, analyzes and sells prescription and non-prescription ready-made and prepared drugs and other medical goods.

An industrial pharmacy consists of the chemist's department and the prescription department, special working rooms, such as the industrial room, the sanitary room, the store room and the administrative office.

The prescription department prepares and provides medicines by doctor's prescription.

The prescription department usually consists of two departments. The first one sells ready-made medicines (dosage forms), for example: tablets, drops or injection solutions, which are given out immediately at a patient's request. These drugs are manufactured at pharmaceutical plants and are kept on the shelves, protected from light at the constant temperature.

People who would like to order some ointment, a tincture, a mixture or a powder come to the second department, where medicines are prepared according to the instructions of a doctor. It usually takes from 1 hour to some days to prepare a prescription. But if there is a word "cito" in the prescription the drug is to be prepared immediately in the presence of a client.

The drugs for immediate use prepared at the chemist shop should be kept in the refrigerator.

To orientate in this specific world of drugs a pharmacist should know that all drugs prepared in the chemist's shop have special labels of different colours that indicate their usage:

- green colour – for internal use;
- blue one – for injections;
- yellow colour – for drugs for external application;
- pink colour – for eye diseases.

Delivering a medicine a pharmacist explains how to use it and shows a special instruction about it, indicated on the label.

The pharmacist who prepares medicines and distilled water is called a pharmacist-technologist. His/her working place is supplied with a sectional table, a computer, some cupboards and revolving stands for medicines prepared and a refrigerator.

## **№10**

### **“Pharmaceutical service in Russia”**

At present pharmaceutical service in Russia is changing and developing. It is provided by different kinds of pharmacies, inquiry offices, pharmaceutical firms, factories, companies and enterprises.

In many cities of Russia there are wide networks of pharmacies and a great number of pharmaceutical stalls and pharmaceutical stations. Some of them are state and the others are private. Pharmacies can be industrial and pharmacies of dosage forms. Moreover there are phytobars, homeopathic, pediatric, geriatric, veterinary pharmacies, and pharmacies working twenty four hours a day.

The majority of pharmacies are pharmacies of dosage forms. The most known networks of pharmacies are “Health Planet”, “36’6”, “Romashka”, “The World of Drugs” and some others.

It's interesting to note that at present a great number of people in Russia prefer to use medicinal herbs instead of medicines. Therefore, it was necessary to organize pharmacies or departments providing medicinal herbs and plants and medicines of extemporal preparation from plants. To satisfy people's needs in medicinal plant raw materials as well as in introduction of new forms of medicinal service at pharmacies special departments preparing infusions, teas, cocktails and decoctions from medicinal plants have been established. They are called phytobars.

Recipes of such production are developed by pharmacists together with doctors. The nomenclature may contain the following kinds of infusions, decoctions and teas as vitaminic, tonic, bile expelling, cardiac and appetizing, and others. Phytobars usually consist of a little hall with a counter, an assistant's room and a room for washing glassware and preparing distilled water.

Nowadays another kind of pharmacies became very popular in Russia. They are homeopathic pharmacies that prepare and sell homeopathic medicines. For organizing a production process such pharmacy should be supplied with different kinds of raw materials of mineral, plant and animal origin. The nomenclature of homeopathic medicines includes preparations of plant raw materials of mineral origin (salts of ammonium carbonates, barium sulphate and others), of animal origin (such as snake poison, bee poison and so on). Some inorganic compounds, e.g. metals of platinum, gold, lead and others are used for preparing homeopathic medicines.

Pharmacies for children, which are called pediatric pharmacies, specialize on medications for children. There are also special pharmacies for old people, which are called geriatric pharmacies. They specialize on medications for old people, because it is necessary to take into account all the peculiarities connected with ages.

Veterinary pharmacies, which are sometimes called animal pharmacies, have recently appeared in towns and cities of Russia. Veterinary pharmacies assortment has different varieties and different strengths of medications to fulfill the pharmaceutical needs of animals.

## **№11**

### **“First Aid Kit”**

Every family should have a first-aid kit at home. This kit should include drugs which can be used without the doctor's prescription and those medicines which are special for every family if there are chronic patients in it, those with diabetes, allergies or people suffering from other diseases that may need urgent assistance. These medicines can be used to stop the acute attack of a disease. Besides medicinal

preparations a home first-aid kit should contain things for medical care such as, for example dressing materials and other things.

The home first-aid kit should be kept in a definite place protected from light and heat, at constant temperature out of reach of children. This place should be known to all the adults in the family including children of school age (of course, children should be told and shown when and how to use them). The medicine chest should be easily accessible in case of emergency.

Some medicinal forms should be kept in the refrigerator for example, ointments, suppositories, mixtures, decoctions, infusions and some injection medications, all creams (such as baby cream, which helps from any abrasions and irritations), nasal drops, eye and ear drops, and some others. Keeping a first aid kit in the bathroom is not recommended, because excessive moisture is not useful for medicines. It is recommended to keep the "emergency kit" in the kitchen.

Do not forget to check regularly the expiry dates of drugs included in the kit and never use them after the expiry date because otherwise they can cause harm.

Each drug should be easily identified, and that is why it is desirable to keep it in the "native" package. Instructions for use should be kept together with medicines. Each jar, bottle or box must have a label with the exact name of the drug, its contents and the date of its purchase. If there is no label, the medicine should be immediately thrown away from the home medicine chest in order to avoid mistakes and health problems.

If there is a baby, you need to buy two groups of drugs – both for children and adults.

In addition to drugs in the home medicine chest there should be numbers of emergency phones, such as a district pediatrician telephone or round - the - clock medical care station for children.

It's better to arrange the medicine chest on the principle "*what medicine for what disease*".

## **№12**

### **“The Academic, Scientific and Research Work at Perm State Pharmaceutical Academy”**

Perm Pharmaceutical Academy has more than 200 professors and teachers at 20 chairs which carry out academic, scientific and research work at its three buildings, a scientific research centre “Pharmatest” and a botanical garden. Lectures are given in the lecture halls, practical classes are held in the classrooms and laboratory classes – in the scientific laboratories.

The main directions of scientific work are: the synthesis of biologically active substances; pharmacological screening and pre-clinical tests of the products of organic synthesis and natural materials; the creation and standardization of medicinal forms; the research in chemical toxicological analysis; the improvement of public drug supply; and man's social problems and the improvement of educational technologies.

The Academy has a botanical garden where the students have practice cultivating, collecting and studying different medicinal herbs.

Besides, the students of our Academy take part in scientific work making experiments in its many labs and a scientific research centre “Pharmatest”. They attend 20 Students' scientific societies of the Academy. The results and achievements of scientific and research work are written down in scientific articles and reported at scientific students' and teachers' conferences.

There are also many extra-curricular activities at Perm Pharmaceutical Academy. They are the sports' club, the students' club and the students' trade-union organization.

The students who like sports can attend the sports' club and play volleyball, basketball, football or do aerobics, athletics and powerlifting. They take part in different matches and competitions.

The students' club organizes different cultural events: contests, concerts, shows and festivals. The students who attend it sing, dance and do dramatizations.

The students' trade-union organization protects social and economic rights and interests of the academy students.

## **№13**

### **“Inquiry Office”**

An inquiry office is one of the institutions of the health care system in Russia, which provides the people with useful information about medical goods. It can be a separate office as well as a part of a pharmacy.

As for the pharmacists, working there they are called pharmacists-informers. They should:

- inform patients over telephone about availability of medicines in different pharmacies of the city;
- give out information to doctors and pharmacists about the entry of new medicines;
- explain to patients the order of buying and delivery of medicines, the rules of taking medicines, the period of storage conditions and so on;
- carry out contacts with chemist's stores in order to know about the presence or absence of medicines and about their entry;
- collect and systematise information about medicines;
- reveal cases of non-grounded refusals in giving out medicines.

The working place of the pharmacist-consultant at the inquiry office is supplied with a telephone and a computer with the information about all the pharmacies in the city, their addresses, telephone numbers and the regime of their work. The specialists also have price lists of medical goods and know about their availability in the pharmacies of the city.

Moreover, the pharmacists at inquiry offices provide people with necessary information on the proper use and storage of drugs at home, providing advice to encourage responsible self-medication.

As for me, I don't want to be a pharmacist-inform. I prefer face to face communication.

#### **№14** **Home medicine chest**

Of course every family has a medicine chest at home. Mine too. A medicine chest is a box, where different drugs, things for medical care and sometimes medical instruments are kept. To my mind all drugs in it are divided into 2 groups: a set of necessary drugs common for every family and medicines that are used to treat chronic diseases of all members of the family. So the last group is rather individual as choice here depends on the health of your family.

I think every family should have some drugs to reduce fever, such as Koldrex or Fervex (they will help if you are running a temperature), analgetics, such as Ketanoff (to relief pain), cardiac medicines, such as corvalol or valokordin (for heart ache), antidiarrheal drugs like immodium, antiseptics like iodine and alcohol (in case your hurt yourself) etc. We also have nose drops (for running nose), ear drops, like sofradex etc

I also have some special drugs. For example...write about yours. I have an allergy. So I always keep antiallergic medicines in my bag and in my home medicine chest, such as tavigil, telfast, dimedrol and syringes. My dad suffers from gastric ulcer. He regularly takes Omez. My mom believes in vitamins. She uses Vigantol to maintain D vitamin in the body.

As for things for medical care, for sure I have some, for example plasters (when I cut my finger and it's bleeding I use them), bandages, mustered-plasters, pipettes, hot-water bottle, cotton-wool, thermometer. It is also important to have syringes (if first aid is needed) and tonometer to know your pressure.

I keep my medicine chest in the kitchen. I don't keep drugs in the bathroom because it is wet there. I check expiry dates of drugs.

#### **№15** **“Compare a pharmacy of dosage forms and an industrial pharmacy”**

Generally, all pharmacies consist of a chemist's department, a prescription department and special working rooms. Chemist's and prescription departments have many similarities and at the same time many differences. I would like to talk about them.

The chemist's department is a department which sells ready-made drugs, things for medical care, dried medicinal plants and their collections, things for babies, hygienic accessories without doctor's prescription. At the chemist's department patients can buy manufactured drugs of different pharmaceutical effect mostly healing medicines, antipyretics, antirheumatics, diuretics, laxatives etc. Medicines with strong effect are sold by doctor's prescription.

Usually prescription department consists of 2 sections: one sells ready-made drugs. In the other section medicines are produced for the patients.

In the chemist's department all drugs are kept in special glass showcases and drug cabinets. The same in the prescription department. However some drugs especially of the second department need special storage. They may be stored in refrigerators or in special drug cabinets marked with letter A and B.

In the chemist's department a dispensing pharmacist usually works behind the counter. Pharmacist working in the prescription department is called a pharmacist-technologist. His/her working place is supplied with sectional table, some cupboards and revolving stands for medicines prepared and a refrigerator.

In both departments the work of the pharmacist demands not only high professional standards, but also ability to communicate with all types of people. You must be accurate, polite, careful, responsible, kind etc.

I would like to work in prescription department because it's interesting to prepare remedies.

## **№16**

### **“A Pharmacy of My Dream”**

I think the idea of phyto bars is very good, as healthy and proper nutrition is in fashion and more and more people are taking care of themselves. That's why I decided to tell you about this type of the specialized pharmacies.

My phytobar is called “*Marjoram*”. This herb has many useful properties. Marjoram oil is used for coughs, gall bladder complaints, stomach cramps and digestive disorders, depression, dizziness, migraines, nervous headaches. I am a manager; I employ 1 dispensing pharmacist, 1 pharmacist technologist and 1 barman.

As a rule phytobar is a small area of the pharmacy with seats where you can enjoy healthy restorative drinks. The tasks of phytobars are prevention and strengthening of the body. Their nomenclature includes infusions, cocktails, decoctions, different teas such as vitaminic, tonic, cardiac, appetizing and others.

Paracelsus once said that there is a herb for any kind of disease right where you live, so the cure should be regional and seasonal. Phytobars are just about it as they often offer herbal drinks from local raw materials.

Such drinks are not just useful, they are very tasty as well. I want to give you some examples:

The ingredients of “Krepysh” cocktail are carrots, pears and honey. Carrots are good for hair, skin, teeth, and liver function. Pears are full of vitamins, antioxidants, and fiber. Honey is effective germ killer. Herbal teas contain many vitamins, trace elements that have a positive effect on the state of the body in general. For example, tea from the leaves of black currant possesses tonic properties and saturates the body with vitamin C. Welcome to the best phytobar in Russia!

#### **Составители:**

канд.пед. наук, доц., зав. кафедрой Томилова В.М.,  
канд.филол.наук, доцент Наугольных Е.А.